

# EMETTEUR-RECEPTEUR MARINE RO4800

## COMBINE DEPORTE P4800 (OPTION)

VHF / ASN / RECEPTEUR AIS



**RADIO OCEAN**  
navigation électronique

## MISE EN GARDE DE L'OPERATEUR

Radio Ocean rappelle au radio-opérateur qu'il est tenu au respect de la réglementation en matière d'exposition aux radiofréquences. Toute altération ou modification non autorisée de cet appareil est susceptible d'annuler la conformité à la réglementation ETSI. Toute autre altération ou modification doit être explicitement approuvée par écrit par Radio Ocean. Cet appareil a été testé et certifié conforme aux normes s'appliquant aux appareils numériques marine de classe D. Ces normes sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans une installation fixe. Cet appareil peut générer ou rayonner de l'énergie radioélectrique et, en cas d'installation inadéquate et/ou d'utilisation non-conforme aux instructions, peut générer des interférences nuisibles aux communications VHF et dangereuses pour la personne humaine. Ne jamais émettre avant d'être certain que l'antenne est correctement positionnée.

Cet appareil est exclusivement une aide à la navigation. Ses performances peuvent être affectées par de nombreux facteurs y compris une défaillance ou un défaut de l'appareil, les conditions extérieures, l'état et une utilisation ou un maniement inapproprié. Il est de la responsabilité exclusive de l'utilisateur de faire preuve de prudence et de sens marin, et cet appareil ne doit en aucun cas être considéré comme un substitut à cette prudence et à ce sens marin. Votre émetteur-récepteur VHF Radio Ocean génère et rayonne des radiofréquences (RF) et de l'énergie électromagnétique (EME), il doit être installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel. L'inobservance de ces consignes peut être à l'origine de blessures corporelles et /ou d'un dysfonctionnement de l'appareil.

## TABLE DES MATIERES

<b>1- DESCRIPTION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>7</b>
1.1 INTRODUCTION.....	7
1.2 INFORMATION ETSI.....	7
<b>2- COMMANDES ET ECRAN LCD</b> .....	<b>8</b>
2.1 FACE AVANT DE LA STATION DE BASE .....	8
2.2 FACE ARRIERE DE LA STATION DE BASE .....	9
2.3 COMBINE .....	10
2.4 SYMBOLES AFFICHES A L'ECRAN ET SIGNIFICATIONS.....	12
<b>3- INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
3.1 ACCESSOIRES FOURNIS .....	14
3.2 CHOIX DE L'EMPLACEMENT .....	15
3.3 CONNEXIONS .....	15
3.4 INSTALLATION DE LA VHF .....	16
3.5 POSE DE L'ANTENNE / EXPOSITION AU RAYONNEMENT ELECTROMAGNETIQUE.....	18
3.6 INSTALLATION DU COMBINE.....	18
3.7 POSE ENCASTREE .....	18
<b>4- UTILISATION DE BASE</b> .....	<b>19</b>
4.1 EMISSION ET RECEPTION .....	19
4.2 SELECTION DES CANAUX.....	19
4.2.1 La touche 16 permet l'accès direct au canal 16.....	19
4.2.2 Mode INTL .....	19
4.3 MEMORISATION DES CANAUX FAVORIS .....	19
4.4 TEMPORISATION D'EMISSION (TOT) .....	20
4.5 BALAYAGE DES FREQUENCES.....	20
4.6 MODE VEILLE .....	21
4.6.1 Double veille .....	21
4.6.2 Triple veille.....	21
4.7 INDICATEUR DE POSITION .....	21
4.8 INTERCOM (COMMUNICATION INTERNE).....	21
4.8.1 Démarrer la fonction intercom.....	21
4.8.2 Communication interne.....	22
<b>5 APPEL SELECTIF NUMERIQUE</b> .....	<b>22</b>
5.1 GENERALITES .....	22
5.1.1 Identité du service Mobile Maritime (MMSI).....	22
5.1.2 Comment puis-je obtenir l'attribution.....	22
5.2 TYPES D'APPELS ASN.....	23
5.2.1 Emission d'un appel de détresse .....	24
5.2.2 Emission d'un appel à tous les navires .....	25
5.2.3 Emission d'un appel de groupe.....	26

5.2.4.1 Emission manuelle d'un appel individuel .....	26
5.2.4.2 Emission d'un appel individuel (Numéros MMSI enregistrés dans le répertoire) .....	27
5.2.5 Dernier appel (rappel de la dernière station appelante) .....	28
5.2.6 Emission d'un appel individuel à l'aide du journal d'appels .....	28
5.2.7 Emission d'un appel à l'aide du journal d'appels de détresse .....	28
5.2.8 Demande de position et réponse .....	29
5.2.8.1 Demande de position (demande de la position d'une station en L/L) .....	29
5.2.8.2 Réponse à une demande de position .....	29
<b>5.3 RECEPTION D'UN APPEL ASN .....</b>	<b>29</b>
5.3.1 Réception d'un appel de détresse .....	30
5.3.2 Réception d'un accusé de réception d'appel de détresse en provenance d'une station côtière .....	30
5.3.3 Réception d'un relais d'appel de détresse .....	30
5.3.4 Réception d'un appel à tous les navires .....	31
5.3.5 Réception d'un appel de groupe .....	31
5.3.6 Réception d'un appel individuel .....	31
5.3.7 Réception d'un appel de "relais de position" .....	32
5.3.8 Réception d'un appel de zone géographique .....	32
<b>6- MENU PARAMETRAGE .....</b>	<b>32</b>
6.1 DESCRIPTION DE LA FONCTION MENU .....	32
6.2 UTILISATION DU MENU DE PARAMETRAGE .....	33
6.3 REPERTOIRE MMSI (BUDDY LIST) .....	33
6.3.1 Nouvel enregistrement .....	33
6.3.2 Modification d'un enregistrement .....	34
6.3.3 Effacement d'un enregistrement .....	34
6.4 REGLAGE DU RETRO ECLAIRAGE .....	34
6.5 REGLAGE DU CONTRASTE .....	35
6.6 LOCAL/DISTANT .....	35
6.7 GPS / HEURE .....	35
6.7.1 Saisir manuellement les données GPS .....	35
6.7.2 Réglages .....	36
6.7.2.1 Affichage de la position .....	36
6.7.2.2 Affichage de l'heure .....	36
6.7.2.3 Heure locale (décalage horaire) .....	37
6.7.2.4 Options de format de l'heure .....	37
6.7.2.5 Options d'affichage du cap et de la vitesse (COG/SOG) .....	37
6.7.2.6 Alerte GPS .....	37
6.8 PARAMETRAGE DE LA VHF .....	38
6.8.1 Le choix de la langue .....	38
6.8.2 Affichage et modification des noms de canaux .....	38

6.8.2.1	Affichage des noms de canaux .....	38
6.8.2.2	Modifications des noms de canaux .....	38
6.8.3	Réglage du volume de la sonnerie .....	39
6.8.4	Réglage du volume des bips.....	39
6.8.5	Haut-parleur interne .....	39
6.9	PARAMETRAGE ASN .....	39
6.9.1	Saisie de votre numéro MMSI.....	40
6.9.2	Groupes MMSI.....	40
6.9.2.1	Saisie des groupes .....	41
6.9.2.2	Modification des groupes MMSI .....	41
6.9.2.3	Suppression d'un groupe.....	41
6.9.3	Entrez votre numéro ATIS .....	42
6.9.4	Activation de la fonction ATIS .....	42
6.9.5	Activation de l'ASN .....	43
6.9.6	Emission de la position .....	43
6.10	INSTALLATION DE L' AIS .....	43
6.11	INSTALLATION DU COMBINE DEPORTE.....	43
6.12	REINITIALISATION.....	43
<b>7-</b>	<b>RECEPTEUR AIS .....</b>	<b>44</b>
7.1	QU'EST-CE QUE L' AIS?.....	44
7.2	LES CLASSES AIS .....	44
7.3	INFORMATION STATIQUE ET DYNAMIQUE .....	46
7.4	INFORMATION AIS ET AFFICHAGE .....	47
7.4.1	Sortie de données AIS pour les autres dispositifs.....	47
7.4.2	Données AIS affichées sur la VHF .....	48
7.4.2.1	Format de l'affichage des données AIS.....	48
7.4.2.2	Mode d'affichage des données AIS.....	48
7.4.3	Vitesse de sortie des données AIS .....	50
7.4.4	Redirection GPS .....	50
7.5	ALARME AIS.....	51
7.5.1	CPA .....	51
7.5.2	TCPA .....	51
7.5.3	Mode d'affichage de l'alarme AIS .....	51
<b>8-</b>	<b>LE COMBINE DEPORTE P4800 (OPTION) .....</b>	<b>52</b>
8.1	LE MICROPHONE .....	52
8.2	AFFICHAGE DU COMBINE SANS-FIL.....	53
8.3	INSTALLATION DU P4800 .....	54
8.3.1	Installer la batterie .....	54
8.3.2	Charger la batterie .....	54
8.3.3	Installation du clip .....	54
8.3.4	Monter sur le support du chargeur.....	55
8.4	OPERATION DE BASE.....	55

8.4.1 Lier le combiné déporté à la RO4800 .....	55
8.4.2 Emission et réception .....	56
8.4.3 Changement de bande .....	56
8.4.3.1 Mode INT et USA .....	56
8.4.3.2 Enregistrement des canaux en mémoire ou en favoris .....	56
8.4.4 Balayage de canaux .....	57
8.4.5 Veille .....	57
8.4.5.1 Double veille .....	57
8.4.5.2 Triple veille .....	57
8.4.6 Indication de position .....	57
8.4.7 INTERCOM (communication interne) .....	58
8.5 REGLAGES DU MENU .....	58
8.6 MENU ASN ET MENUS D'EMISSION ET RECEPTION D'APPELS ASN .....	59
<b>9- ENTRETIEN .....</b>	<b>59</b>
<b>10- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>61</b>
<b>11- LISTE DES FREQUENCES .....</b>	<b>62</b>

## 1- DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT

### 1.1 INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi la VHF Marine Radio Ocean. RO4800 est une radio VHF – ASN avec une puissance de sortie 25 watts/1 watt. La tension nominale d'alimentation de l'appareil est 13.8DDC.

La VHF est compatible ASN (Appel Sélectif Numérique) et conforme à la norme M493-10 de l'UIT. Connectée à un GPS, elle affiche la position du navire en longitude et latitude. Le combiné alphanumérique facilite l'utilisation de l'appareil.

Un récepteur AIS (Système d'Identification Automatique) est intégré dans la VHF, cela permet de recevoir les positions et autres données des bateaux aux alentours équipés d'émetteur/récepteur, pour une sécurité accrue et pour éviter les collisions.

En option, la VHF est équipée de la P4800 : combiné déporté qui permet de commander la RO4800 à distance ou d'inter-communiquer avec la RO4800.

Autres caractéristiques:

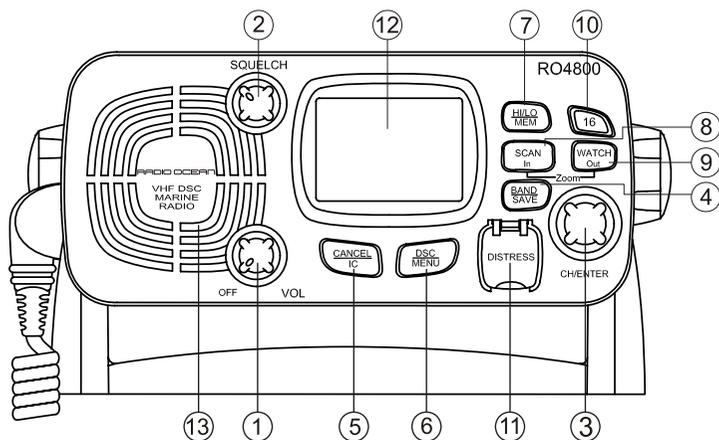
- accès à tous les canaux internationaux (INTL)
- enregistrement en mémoire de tous les canaux INTL pour le rappel rapide et le balayage mémoire
- Répertoire d'une capacité de 20 noms avec indicatif MMSI, 10 appels de détresse et 20 appels individuels pour les communications ASN.
- Bouton rotatif de réglage de volume avec mise en marche/arrêt, bouton de réglage du silencieux (squelch) pour une utilisation ergonomique de la VHF.
- Etanchéité supérieure conforme au niveau 7 des normes de l'industrie japonaise (Japanese Industry Standard).
- Puissances d'émission 25 watts pour les communications marines à longue portée, et 1 watt pour les distances courtes.
- Touche 16 séparée pour l'accès direct au canal d'appel d'urgence 16.
- Rétro éclairage à intensité réglable pour une lisibilité optimale de l'écran LCD en toutes circonstances.
- Interface externe pour la connexion simple d'un GPS et d'un haut-parleur externe.
- Etrier de pose pour une fixation solide et stable de l'appareil dans plusieurs positions.

### 1.2 INFORMATION ESTI

ESTI (Institut Européen pour les normes de Télécommunications) a établi les normes spécifiques (EN 301 025-1/2/3) des VHF marines avec fonctions ASN classe D, pour l'utilisation à bord des navires non-SOLAS.

## 2- COMMANDES ET ECRAN LCD 22

### 2.1 FACE AVANT DE LA STATION DE BASE



(1) Volume et Bouton rotatif avec un secteur de 270°. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil. Tournez le bouton jusqu'à un niveau de volume sonore confortable.

(2) Squelch Utilisez ce bouton pour régler le seuil des interférences

(3) CH/ENTER Rotateur (sans butée) avec pression brève.

Tournez ce bouton pour changer le numéro de canal et modifier les réglages en mode menu ou pendant la programmation. Appuyez sur le bouton pour valider un réglage.

(4) Sélection des bandes (INTL) et programmation des canaux mémoire.

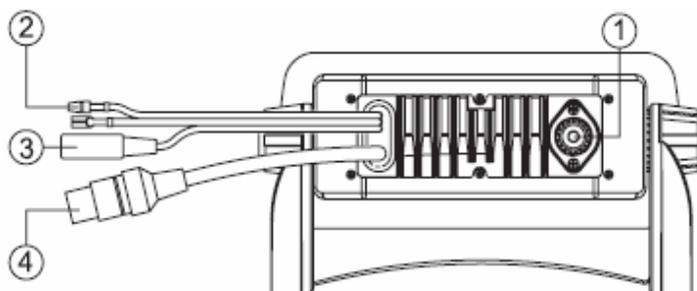
(5) CANCEL/IC Touche d'annulation, avant validation, de la dernière sélection ou modification. Permet de revenir en arrière d'un niveau en mode menu. Annule les Appels de détresse ASN et l'auto retransmission des appels de détresse. Appuyez et maintenez le bouton pour passer en mode Intercom.

(6) DSC/MENU Utilisez cette touche pour ouvrir le menu de paramétrage ou le menu d'appel ASN.

Le Mode Appel (Call Mode) est utilisé pour émettre les appels ASN. Le mode Menu est utilisé pour paramétrer la VHF.

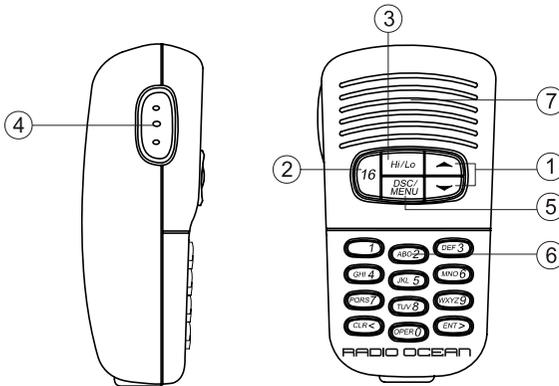
- (7) HI/LO/MEM Appuyez brièvement sur la touche HI/LO pour régler alternativement la puissance d'émission sur 25 W et 1 W. L'écran LCD affiche l'icône **25W** ou **1W** pour indiquer le réglage actif. Exercez une pression prolongée sur cette touche pour sélectionner le mode canal mémoire.
- (8) SCAN Démarre et arrête le balayage normal ou prioritaire et le balayage des canaux MEM et du canal prioritaire.
- (9) WATCH Active ou désactive la double ou triple veille.
- (10) 16 Appuyez sur la touche 16 pour fermer tous les autres modes et accéder au canal prioritaire.
- (11) DISTRESS Cette touche active l'émission d'un signal de détresse en cas d'urgence. Voir fonctions ASN pour plus de détails sur l'émission de l'appel. Cette touche est protégée par un capot fermé par un ressort. La fonction Détresse ou tout autre fonction d'émission ASN est inopérante tant qu'un indicatif MMSI n'a pas été programmé dans l'appareil.
- (12) LCD Grand écran LCD (40mm x 33mm) avec zone d'affichage à matrice de points pour une lecture plus facile.
- (13) Haut parleur Haut parleur interne pour garantir une sonnerie et des communications claires.

## 2.2 FACE ARRIERE DE LA STATION DE BASE



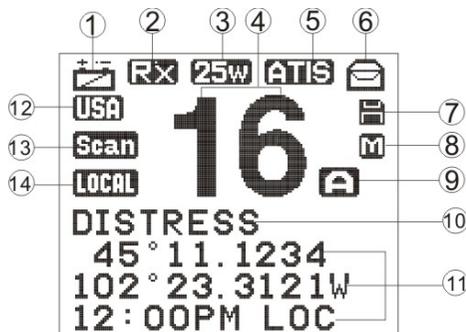
- |   |                         |   |
|---|-------------------------|---|
| 1 | Prise d'antenne         | Connectez une antenne VHF de qualité marine pour obtenir des communications satisfaisantes.             |
| 2 | Alimentation électrique | Connectez la VHF pour une alimentation 13.8 VDC.  |
| 3 | Haut-parleur Externe    | Câble de Connexion. Si nécessaire, ce câble permet la connexion d'un haut-parleur externe.              |
| 4 | Connecteur GPS          | Connexion de la VHF à un récepteur GPS pour l'acquisition des données de position et d'heure du navire. |

### 2.3 COMBINE



- |   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
| 1 | Défilement des canaux | Appuyez brièvement pour changer de canal  |
| 2 | 16                    | Appuyez sur la touche 16 pour fermer tous les autres modes et accéder au canal prioritaire.   |
| 3 | Hi/Lo                 | Appuyez brièvement sur la touche HI/LO pour régler alternativement la puissance d'émission sur 25 W et 1 W  |
| 4 | PTT                   | Exercez une pression continue pour émettre, relâchez pour recevoir.   |
| 5 | DSC/MENU              | Utilisez cette touche pour ouvrir le Menu Paramétrage ou le menu d'Appels ASN. Le mode Appel (Call Mode) est utilisé pour émettre les appels ASN. Le Mode Menu est utilisé pour paramétrer la VHF |

## 2.4 SYMBOLES AFFICHES A L'ECRAN ET SIGNIFICATION



### 1 Batterie faible

Apparaît quand la batterie est faible

### 2 Indicateur d'émission/réception

"RX" s'affiche lorsque la VHF reçoit un signal radioélectrique.

"TX" s'affiche lorsque la VHF est en émission.

### 3 Indicateur de puissance haute/basse

"Hi" s'affiche quand la puissance est à 25 W, "Lo" s'affiche lorsque la puissance de sortie est basse.

### 4 Numéro du canal saisi

Indique le numéro du canal sélectionné, "A" apparaît quand un canal simplex est sélectionné dans la bande USA. En mode fixe, les conditions sélectionnées sont indiquées.

"IC" apparaît quand le mode intercom est sélectionné.

### 5 Indicateur ATIS - ASN/DSC

"DSC" apparaît si la fonction DSC le permet ;

### 6 Indicateur de message non lu

Une enveloppe s'affiche lors de la réception d'un appel ASN ou clignote pour indiquer la présence de messages non lus dans le journal d'appel.

### 7 Canal favori

L'icône de la disquette apparaît si le canal sélectionné a été enregistré comme canal favori.

#### 8 Mode mémoire

L'icône "M" apparaît si le mode mémoire est sélectionné.

#### 9 Indicateur simplex

L'icône "A" s'affiche quand un canal simplex dans la bande USA est sélectionné.

#### 10 Nom du canal sélectionné

Le nom du canal s'affiche (et défile) si il est programmé.

En mode fixe, indique ou défile

#### 11 Latitude/Longitude et Temps

Indique la latitude et la longitude du navire ainsi que l'heure locale.

#### 12 Bande sélectionnée

Indique si la bande Internationale (INT), ou la bande U.S.A. (USA) est sélectionnée.

#### 13 Indicateur de balayage

"SCAN" s'affiche lorsque l'appareil est en mode balayage

"PSCAN" s'affiche lorsque l'appareil est en mode balayage prioritaire.

#### 14 Indicateur d'atténuateur

"Local" apparaît quand l'atténuateur RF est utilisé

- 6 Clavier Alphanumérique Clavier à 12 touches utilisé pour saisir lettres, chiffres et symboles, pour passer au caractère suivant ou précédent ou pour annuler une saisie.
- En fonctionnement normal, les touches numériques (0 à 9) permettent l'accès direct aux canaux. A la pression sur le 1<sup>er</sup> caractère, l'écran affiche le caractère # clignotant mais l'appareil n'opère pas encore l'accord de fréquence. Si aucune autre touche n'est activée dans le délai imparti, l'émetteur-récepteur se règle immédiatement sur la fréquence du numéro de canal saisi. Si une autre touche est activée dans le délai imparti, l'émetteur-récepteur se règle immédiatement sur la fréquence du numéro de canal à 2 chiffres saisi.
- En mode Menu, ces touches permettent la saisie du numéro MMSI et des entrées numériques requises.
- 7 Microphone interne Permet de bien recevoir votre voix et assure une communication fiable

En plus de la saisie des données numériques, ces touches permettent de saisir les noms de canaux et de modifier les entrées du répertoire.

Touche	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mode Normal & Mode Menu	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mode éditeur 1 <sup>ère</sup> pression	(	-	A	D	G	J	M	P	T	W
2 <sup>ème</sup> pression	)	.	B	E	H	K	N	Q	U	X
3 <sup>ème</sup> pression	%	,	C	F	I	L	O	R	V	Y
4 <sup>ème</sup> pression		/	?	!	:	#	'	S	&	Z
5 <sup>ème</sup> pression	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

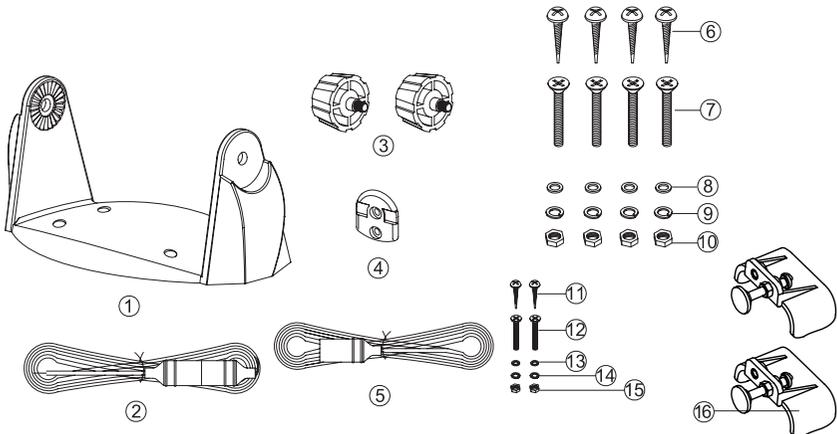
Appuyez sur les touches de défilement pour déplacer le curseur verticalement. Appuyez sur </> pour déplacer le curseur latéralement. Le caractère sélectionné clignote et permet à l'utilisateur d'écraser le nouveau chiffre ou le nouveau caractère. Une fois les modifications terminées, appuyez sur la touche ENT pour les valider et fermer le menu (remarque : une pression courte sur les touches </> déplace le curseur latéralement, une pression longue sur </> annule ou confirme la saisie).

### 3- INSTALLATION

#### 3.1 ACCESSOIRES FOURNIS

Les accessoires suivants sont fournis d'origine avec la VHF RO4800:

- (1) Etrier de fixation (x 1)
- (2) Cordon d'alimentation électrique et cordon de connexion de haut-parleur externe (x 1)
- (3) Bouton de serrage (x 2)
- (4) Support mural pour microphone (x 1)
- (5) Câble de connexion d'un récepteur GPS (x 1)
- (6) Vis auto taraudeuses pour la pose de l'étrier de fixation (x 4)
- (7) Vis à métaux tête plate pour le support de microphone (x 4)
- (8) Rondelle plate (x 4)
- (9) Rondelle élastique (x 4)
- (10) Ecrou (x 4)
- (11) Vis auto taraudeuses pour le support microphone (x 2)
- (12) Vis à métaux tête plate pour le support de microphone (x 2)
- (13) Rondelle plate (x 2)
- (14) Rondelle élastique (x 2)
- (15) Ecrou (x 2)
- (16) Kit d'encastrement (x 2)



### 3.2 CHOIX DE L'EMPLACEMENT

Pour une utilisation la plus ergonomique et la plus efficace possible de votre VHF, sélectionnez un emplacement de pose:

- Suffisamment éloigné de tout appareil sensible aux interférences produites par l'aimant du haut-parleur de la VHF,
- Garantissant l'accessibilité au tableau de commandes de la face avant,
- Permettant la connexion à l'alimentation électrique et à l'antenne,
- Disposant d'un espace libre proche suffisant pour la pose du support de microphone,
- Où l'antenne peut être installée au moins à 1 m de la VHF.

### 3.3 CONNEXIONS

#### ALIMENTATION ELECTRIQUE

La tension nominale d'alimentation de l'appareil est 13.8 VDC. Le conducteur rouge du cordon d'alimentation doit être connecté à la polarité positive et le conducteur noir de gros diamètre, doit être connecté à la polarité négative.

#### HAUT-PARLEUR EXTERNE

Si nécessaire, il est possible de connecter un haut-parleur externe à la VHF à l'aide du câble de connexion fourni d'origine. Le conducteur blanc doit être connecté à la polarité positive et le conducteur noir fin doit être connecté à la polarité négative.

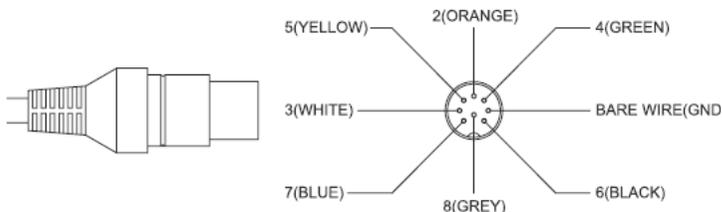
#### RECEPTEUR GPS ET LECTEUR DE CARTES

Une fois connectée à un récepteur GPS par le câble GPS, votre RO4800 peut disposer des données de position actuelle (en longitude et latitude) et de l'heure TU. Votre VHF peut aussi transmettre les données AIS à un lecteur de cartes connecté.

#### CABLE ENTREE/SORTIE NMEA:

NMEA IN (+),	Du GPS, pin5	Jaune
NMEA IN (-),	Du GPS, pin4	Vert
NMEA OUT (+),	DSC sortie (DSE), pin2	Orange
NMEA OUT (-),	DSC sortie (DSE), pin1	Tresse
NMEA OUT (+),	38.4K/4.8K Baud sortie données AIS, pin7	Bleu
NMEA OUT (-),	38.4K/4.8K baud sortie données AIS, pin8	Gris

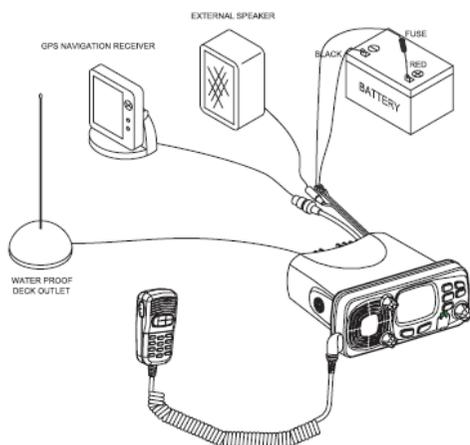
NMEA 0183 Version (1.5 to 3.0) données d'entrée NMEA: GLL, GGA, RMC, GNS  
NMEA 0183 données de sortie NMEA: DSC, DSE, VDM



Remarque: veuillez à ne jamais connecter les fils en court-circuit au risque d'endommager l'appareil irrémédiablement. Connectez la prise ronde à la radio et les fils jaune et vert au GPS de navigation. Les fils bleu et gris à l'écran multifonction ou au lecteur de carte pour la fonction AIS.

### ANTENNE

Le choix d'une antenne appropriée est un élément prépondérant des performances de tout système de radiocommunication. Demandez assistance à votre revendeur pour le choix de l'antenne et la pose de votre VHF.



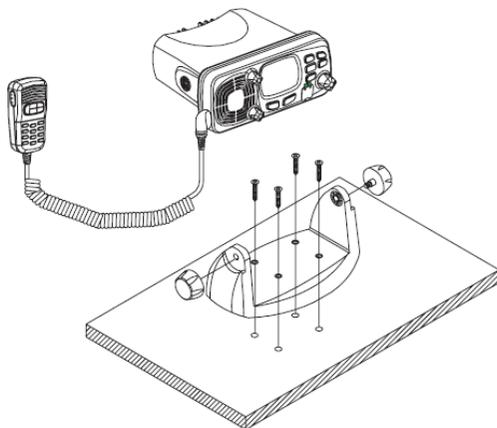
Note: le fusible est de 7 Ampères

### 3.4 INSTALLATION DE LA VHF

Pose de la VHF à bord:

1. Déterminez un emplacement approprié comme indiqué en section 3.2
2. Placez l'étrier de fixation à l'emplacement choisi, marquez la position des quatre trous de fixation à l'aide d'un crayon.
3. Attention: veuillez à ne pas traverser le panneau.

4. Déposez l'étrier, percez les quatre trous à un diamètre inférieur à celui des vis de fixation, remplacez l'étrier en l'alignant sur les trous.
5. Fixez l'étrier à l'aide de la visserie fournie d'origine.
6. Attention: si la face opposée du panneau de fixation est inaccessible, fixez l'étrier à l'aide des vis auto taraudeuses.
7. Serrez les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme en veillant à ne pas les serrer exagérément.
8. Fixez la station de base à l'étrier et le creux des côtés de l'appareil. Ces crans permettent de régler l'inclinaison de la VHF de 15° à 45° de sorte à faciliter la lecture de l'écran et la manipulation des commandes.
9. Vissez les deux boutons de serrage fournis pour assurer la fixation de la VHF.

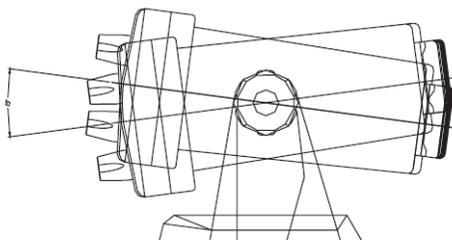


Attention: veillez à ce que la VHF et le combiné soient éloignés d'au moins 1 mètre de tout objet magnétique tel que le compas du bateau.

L'étrier de fixation permet de poser la VHF en plafond ou sur pupitre en l'inclinant jusqu'à 45°.

Pour modifier l'angle d'inclinaison après installation:

10. Desserrez les boutons de fixation sur les côtés de l'étrier.
11. Réglez l'angle de la VHF selon les crans d'inclinaison de l'étrier et de l'appareil.
12. Resserrez les boutons de fixation.
13. Bien resserrer les molettes par sécurité



### 3.5 POSE DE L'ANTENNE/EXPOSITION AU RAYONNEMENT ELECTROMAGNETIQUE

Pour des performances VHF optimales et une exposition minimale de la personne humaine au rayonnement radioélectrique, veillez à ce que l'antenne soit:

- connectée à la VHF avant d'émettre
- correctement installée
- aussi éloignée que possible des personnes: à au moins 90 cm (3') de l'émetteur-récepteur et du combiné
- à au moins 91 cm (3') de la station de base et du combiné
- utilisez un connecteur standard type PL259

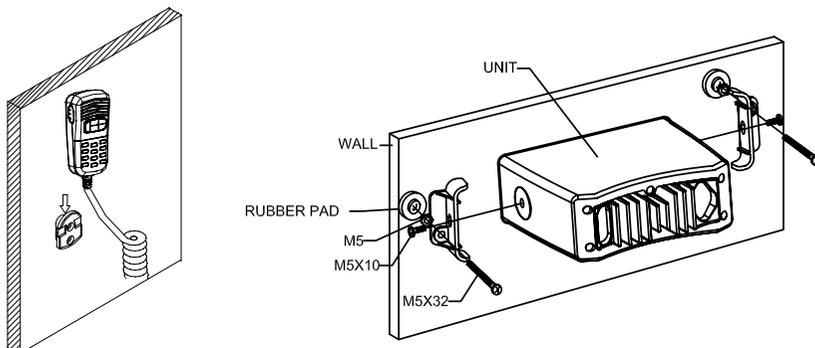
### 3.6 INSTALLATION DU COMBINÉ

Déterminez un emplacement proche de celui de la base, pour le support de combiné. La distance entre la base et le support mural doit être inférieure à la longueur du cordon de connexion du combiné.

Attention: Veillez à ce que la VHF et le combiné soient éloignés d'au moins 1 mètre de tout objet magnétique tel que le compas du bateau.

### 3.7 POSE ENCASTREE

1. Découpez une zone délimitée par les contours internes de la VHF surface totale couverte par la face avant de la VHF après installation.
2. Insérez la VHF dans l'ouverture pratiquée dans le panneau.
3. Depuis la face arrière du panneau, alignez les bossages latéraux à cliquet de la VHF sur le trou central de chaque étrier de fixation.
4. Utilisez les deux vis courtes M5x10 pour fixer les étriers à la VHF.
5. Insérez deux vis M5x32 dans les trous de fixation de chaque étrier, puis posez les rondelles et les écrous freins. Si l'épaisseur de la cloison est supérieure à 13 mm, l'emploi des vis à métaux et des écrous freinés n'est pas nécessaire.
6. Serrez les vis M5x32 pour appliquer la VHF contre l'arrière de la cloison.
7. Serrez les écrous freinés pour assurer la fixation.



## 4 UTILISATION DE BASE

### 4.1 EMISSION ET RECEPTION

ATTENTION: émettre sans antenne peut endommager la VHF.

1. Une fois la VHF installée, vérifiez la connexion de l'alimentation et de l'antenne.
2. Allumez la VHF et sélectionnez un niveau confortable de volume sonore en tournant le bouton volume/power dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Tournez le bouton SQUELCH dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à extinction du bruit de fond.
4. Sélectionnez un canal à l'aide du bouton CH.
5. Appuyez sur la touche Hi/Lo pour sélectionner une puissance d'émission (25W ou 1W).
6. Appuyez sur la touche PTT (Push-To-Talk) du combiné pour passer en mode émission. L'écran affiche l'indicateur **TX**.
7. Parlez clairement dans le microphone à un niveau de voix normal.
8. Une fois l'émission terminée, relâchez la touche PTT. La VHF revient en mode réception, et l'écran affiche l'indicateur **RX**.

### RAPPORT CYCLIQUE

"ATTENTION: Ne pas utiliser la radio sans antenne appropriée au risque d'endommager l'appareil.

Le rapport cyclique normal de la radio est 5% en transmission, 5% en réception et 90% en standby.

Maximum permis : 5mins en transmission, 5mins en réception et 90mins en standby"

### 4.2 SELECTION DES CANAUX

#### 4.2.1 La touche 16 permet l'accès direct au canal 16

Le canal 16 est le canal de détresse et de sécurité. Il est utilisé pour établir le contact initial avec une autre station et pour les communications d'urgence. Le canal 16 est veillé en mode double veille. En veille, la surveillance du canal 16 est une obligation.

#### 4.2.2 Mode INTL

Au total, il existe 55 canaux Internationaux (INTL), dont la liste est fournie en fin de manuel. Ces groupes de canaux peuvent être spécifiques à la région d'utilisation de la VHF. Pour sélectionner un canal :

1. tournez le bouton CHANNEL/SELECT pour sélectionner un canal dans la bande active. Les numéros de canaux défilent à l'écran LCD quand vous tournez le bouton.
2. appuyez brièvement sur la touche BAND/SAVE pour changer de bande de canaux. L'écran affiche « I » pour signaler que la bande INTL est sélectionnée.

### 4.3 MEMORISATION DES CANAUX FAVORIS

Vous pouvez enregistrer tous les canaux comme canal favori.

Programmez le canal Favori et l'enregistre comme cela:

1. En mode normal, sélectionnez le canal voulu et appuyez et maintenez le bouton BAND/SAVE pour le sauvegarder comme canal Favori. L'icône  s'affichera pour indiquer que le canal est sauvegardé dans la liste des favoris.
2. Sélectionnez le prochain canal voulu et répétez l'opération jusqu'à ce que tous les canaux voulus soient programmés / sauvegardés.
3. Supprimer un canal de la liste des favoris au mode normal. Sélectionnez le canal qui affiche l'icône . Appuyez et maintenez la touche BAND/SAVE jusqu'à ce que l'icône  disparaisse. Le canal spécifié sera enfin supprimé de la liste des favoris. Répétez l'opération pour tous les canaux que vous voulez supprimer.
4. Si aucun canal n'a été programmé, un bip d'erreur retentira pour indiquer un message d'erreur.

#### 4.4 TEMPORISATION D'EMISSION (TOT)

L'émission en continu par pression sur la touche PTT du microphone, est limitée à une durée d'environ 5 minutes. Cette fonction évite les émissions involontaires. Dix secondes environ après la coupure automatique de l'émission, le haut-parleur émet un bip d'avertissement. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode réception. Il faut relâcher puis appuyer à nouveau sur la touche PTT pour reprendre l'émission.

#### 4.5 BALAYAGE DES FREQUENCES :

Le balayage est un moyen efficace de détection rapide des signaux sur une large bande de fréquences.

Le mode balayage de l'émetteur-récepteur comprend 2 fonctions : balayage normal, balayage des canaux mémoire. Si aucun canal mémoire n'est programmé, le mode normal balaie tous les canaux en séquence (1,2,3,4 ...) si des canaux mémoire ont été enregistrés, les modes balayage normal et balayage prioritaire s'appliquent aux deux types de canaux.

1. en mode balayage normal, appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche SCAN pour sélectionner le mode balayage prioritaire (1, 16, 2, 16, 3, 16 ...). L'écran affiche l'indicateur PSCAN. Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche SCAN pour revenir en mode balayage normal. L'écran affiche l'indicateur SCAN.
2. en modes balayage : appuyez sur les touches (ou tournez le bouton rotatif CH) pour inverser le sens du balayage.
3. Appuyez à nouveau sur la touche SCAN ou appuyez sur la touche CANCEL, pour arrêter le balayage sur le dernier canal utilisé.  
Une pression sur les touches 16 ou PTT interrompt également le balayage pour activer leurs fonctions respectives

## 4.6 MODE VEILLE

### 4.6.1 Double veille

Appuyez sur la touche Watch pour activer le mode DOUBLE VEILLE qui veille en séquence le canal sélectionné et le canal 16. L'indicateur « DUAL » apparaît à l'écran LCD.

La fonction bulletin d'alerte météorologique est également activée automatiquement.

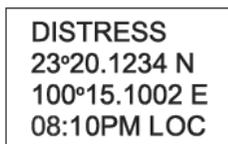
### 4.6.2 Triple veille

Exercez une pression prolongée sur la touche WATCH pour activer le mode TRIPLE VEILLE qui veille en séquence le canal sélectionné et le canal 16. L'indicateur « TRI » apparaît à l'écran LCD.

Appuyez sur la touche WATCH, 16, DSC/MENU ou CANCEL pour quitter le mode double ou triple veille. Appuyez sur la touche PTT pour passer en mode TX sur le canal sélectionné.

## 4.7 INDICATEUR DE POSITION

Votre émetteur-récepteur peut afficher la position du navire (en longitude et latitude) ainsi que les données d'heure et de date, sous réserve d'être connecté à un récepteur GPS. Si aucun récepteur GPS n'est connecté à la VHF, le haut-parleur produit une tonalité d'alarme d'une durée de 1 minute à intervalles de 4 heures pour inciter l'opérateur à procéder à la saisie manuelle des données de position. Cette alarme sonore peut être interrompue à tout moment par simple pression sur une touche quelconque. Si aucune saisie manuelle n'a été effectuée au terme de 23h et 30 minutes, l'indicateur GPS disparaît de l'écran et les caractères d'indication de la position affichent uniquement des 9 tandis que ceux de l'heure affichent uniquement des 8.



DISTRESS  
23°20.1234 N  
100°15.1002 E  
08:10PM LOC

## 4.8 INTERCOM (COMMUNICATION INTERNE)

La fonction intercom vous permet d'appeler et de communiquer avec le combiné déporté connecté à la radio.

### 4.8.1 Démarrer la fonction intercom

La RO4800 et le P4800 peuvent démarrer la fonction Intercom:

1. La RO4800: maintenez la touche Cancel/IC jusqu'à ce que la mention "Intercom ENT → Accept" s'affiche, puis appuyez sur la touche CH pour commencer l'intercommunication.

Notes: Si le combiné n'est pas activé, la mention "No Remote" apparaîtra sur l'écran LCD.

2. Le P4800: Maintenez la touche Cancel/IC jusqu'à ce que la mention "INTERCOM BASE STATION, PRESS ENT", appuyez sur la touche ENT pour commencer l'Intercom.

#### 4.8.2 Communication interne

Pendant que la fonction Intercom est utilisée, l'icône "IC" apparaît sur la VHF et le combiné.

La RO4800 et le P4800 peuvent communiquer l'un avec l'autre.

Appuyez sur la touche "PTT" pour transmettre, et relâchez pour recevoir.

Appuyez sur la touche "IC" ou la touche 16 soit sur la VHF soit sur le combiné pour terminer la communication interne.

## 5- APPEL SELECTIF NUMERIQUE

### 5.1 GENERALITES

ASN (Appel Sélectif Numérique) est une méthode semi-automatique d'établissement d'une communication VHF. Ce protocole a été sélectionné par l'Organisation Maritime Internationale (OMI) comme norme internationale d'établissement des communications en HF, MF et HF. Il a également été intégré au Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM). Il est prévu que l'ASN remplace, à terme, les vacations horaires sur les fréquences de détresse et serve à l'annonce des émissions de routine et de sécurité maritime. Ce nouveau service permet aux navigateurs d'émettre ou de recevoir des appels de détresse, d'urgence, de sécurité et de routine en direction ou en provenance d'un autre navire équipé d'un émetteur-récepteur ASN.

#### 5.1.1 Identité du Service Mobile Maritime (MMSI)

Un indicatif MMSI est un numéro de 9 chiffres utilisé sur un émetteur-récepteur marine compatible ASN. Ce numéro est utilisé comme un numéro de téléphone pour l'appel sélectif des autres navires. Reportez-vous en section 6.9.1 (REPertoire UTILISATEUR MMSI).

#### 5.1.2 Comment puis-je obtenir l'attribution d'un numéro MMSI?

Complétez le formulaire ci-joint.

### AVERTISSEMENT

Cette radio est conçue pour émettre des appels numériques de détresse et de sécurité destinés à faciliter les opérations de recherche et de sauvetage. Pour garantir l'appareil en tant qu'équipement de sécurité actif, il doit être utilisé seulement

dans les limites de portée d'une station côtière de VHF marine du système de détresse et de sécurité émettant sur le canal 70. La portée de signal peut varier sensiblement, mais elle est approximativement de 20 miles nautiques en conditions normales.

## 5.2 TYPES D'APPELS ASN

Appuyez sur la touche ASN/MENU pour ouvrir le menu de sélection du type d'appel ASN à émettre. Notez que l'écran ne peut afficher que quatre appels simultanément. Appuyez sur +/- ou tournez le rotacteur CH pour parcourir, en avant ou en arrière, les types d'appel jusqu'à positionner le curseur sur l'option recherchée.

Appuyez sur le rotacteur CH. Les différents types d'appels sont les suivants:

Type d'appel	Description
<i>LAST CALL (Dernier Appel)</i>	Renouvelle le dernier appel quel que soit le dernier type d'appel reçu
<i>NEW CALL (Nouvel appel)</i>	Emet un nouvel appel, par saisie directe ou sélection d'un numéro MMSI dans la liste d'appel (20 entrées maxi)
<i>GROUP</i>	Emet des appels qui ne peuvent être reçus que par les navires partageant le même numéro de groupe MMSI, l'appareil peut enregistrer et appeler jusqu'à 3 numéros de groupe MMSI
<i>ALL SHIPS (Appel à tous les navires)</i>	Emet un appel d'Urgence ou de Sécurité à tous les navires
<i>CALL LOG (Journal d'appels)</i>	Permet de consulter la liste de tous les appels enregistrés, par numéro et heure de l'appel. Un appel individuel peut être émis en direction du numéro MMSI ou du NOM sélectionné dans le JOURNAL. L'appel en fin de liste est automatiquement effacé. L'appel le plus ancien est automatiquement placé en fin de liste. La capacité mémoire de l'appareil est de 20 appels.
<i>DISTRESS Log (Journal d'Appel de Détresse)</i>	Permet de consulter la liste de tous les appels de Détresse enregistrés, par numéro et heure d'appel. L'appel en fin de liste est automatiquement effacé. L'appel le plus ancien est automatiquement placé en fin de liste. La capacité mémoire de l'appareil est également de 20 appels.
<i>POS REQUEST</i>	Cette option vous permet de demander les données position GPS de tout navire dont vous connaissez le numéro MMSI. Cette

(Demande de demande peut être effectuée depuis le répertoire MMSI ou par position) saisie manuelle.

**EXIT** Quitte le mode menu.

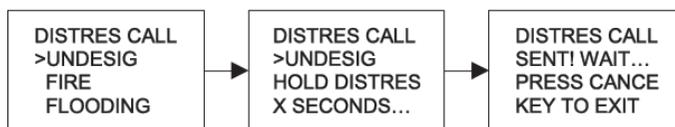
**DISTRESS** La touche spécifique Distress est utilisée pour émettre l'appel de détresse. L'appel transmet les données de position et d'heure reçues via l'entrée NMEA, ainsi que votre numéro MMSI. Cette information numérique permet aux autres navires et stations côtières équipés d'un appareil ASN, de connaître votre position et de savoir que vous êtes en situation de détresse. L'APPEL DE DETRESSE NE DOIT ETRE UTILISE QU'EN SITUATION DE DETRESSE NECESSITANT UNE ASSISTANCE IMMEDIATE.

### 5.2.1 Emission d'un appel de détresse

Remarque: Pour initier un appel ASN, il faut impérativement disposer d'un code MMSI programmé dans une VHF compatible ASN. Reportez-vous en section 6.9.1 pour la saisie du code MMSI.

1. Soulevez le capot rouge portant la mention DISTRESS.
2. Appuyez brièvement sur la touche DISTRESS

La zone de texte de l'écran affiche le menu Nature de la Détresse



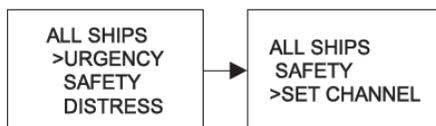
3. Si vous en avez le temps, sélectionnez la Nature de la Détresse à l'aide du bouton rotatif CH. Le réglage par défaut est "UNDEFINED" (Indéfinie).
4. Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche DISTRESS jusqu'à l'affichage à l'écran du message d'émission de l'appel de détresse. La totalité des indications affichées à l'écran clignote et l'appareil produit des bips puissants.
5. Si la touche DISTRESS est relâchée avant 3 secondes, l'initiation de l'appel de détresse est sans effet. Par contre, si la pression est maintenue pendant plus de 3 secondes, l'appel de détresse est émis que le canal 70 soit occupé ou non. Quand l'appel de détresse est envoyé, l'alarme sonore se transforme en une tonalité continue jusqu'à réception d'un accusé de réception ou annulation de l'appel de détresse.
6. Pendant la séquence d'appel de détresse, la VHF veille simultanément le Canal 70 dans l'attente d'un accusé de réception ASN, et le Canal 16.

7. Au retour d'un accusé de réception, l'alarme sonore s'interrompt et la VHF revient en mode de fonctionnement normal sur le canal 16, avec un relais haute puissance vers la station connectée, via le microphone.

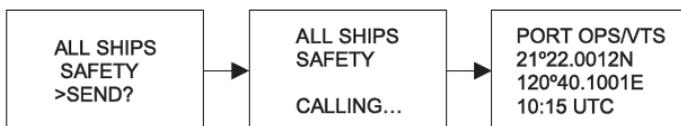
8. En l'absence d'accusé de réception, l'appareil ré-émet l'appel de détresse à intervalles aléatoires de 3,5 à 4,5 minutes jusqu'à réception d'une réponse ou annulation manuelle de l'appel par une pression de deux secondes sur la touche CANCEL.

### 5.2.2 Emission d'un appel a tous les navires

1. Appuyez sur la touche ASN/MENU. Sélectionnez "ALL SHIPS" à l'aide du bouton rotatif CH. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour sélectionner ALL SHIPS. Le menu All Ships affiche les catégories d'appels dans lesquelles effectuer votre sélection.



2. Sélectionnez une catégorie à l'aide du bouton rotatif CH: SAFETY (Sécurité), appuyez sur le bouton rotatif CH pour sélectionner ALL SHIPS SAFETY SEND.



3. Appuyez brièvement sur le bouton rotatif CH pour confirmer l'émission ou appuyez sur la touche 16 pour quitter.

4. Appuyez et relâchez le bouton CH pour avancer l'écran si vous voulez lancer l'appel.

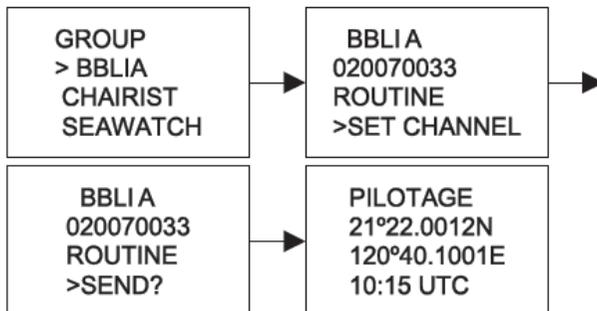
5. Appuyez et relâchez le bouton CH pour envoyer l'appel de sécurité à tous les navires

6. Une fois que l'appel est envoyé, la zone de texte de l'écran montre momentanément le message "Calling All Ships". Enfin, la radio retourne aux fonctions VHF normales sur le canal sélectionné. Appuyez sur PTT pour parler.

### 5.2.3 Emission d'un appel de groupe

Cette fonction permet à l'utilisateur de contacter un groupe spécifique de navires par ASN et de régler automatiquement la VHF sur un canal donné. Avant d'émettre un APPEL DE GROUPE, il faut créer le GROUPE MMSI

1. A l'aide de la touche DSC/MENU sélectionnez la rubrique GROUP CALL. Appuyez sur le bouton rotatif CH, l'écran affiche les noms de vos groupes.



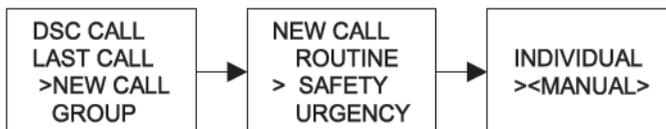
2. Sélectionnez le groupe que vous voulez appeler, puis sélectionnez le canal. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour émettre un appel de groupe. Une fois l'appel envoyé, la zone de texte de l'écran affiche brièvement le message d'appel de groupe.
3. Après l'émission de l'APPEL DE GROUPE, la VHF revient en mode VHF normal sur le canal sélectionné.
4. Appuyez sur la touche PTT pour commencer à parler.

### 5.2.4 Emission d'un appel de routine (Individuel)

Vous pouvez émettre un appel individuel, en direction d'un navire ou d'une station de navire.

#### 5.2.4.1 Emission Manuelle d'un Appel Individuel

1. Appuyez sur DSC/MENU pour sélectionner le mode ASN, puis sélectionnez "NEW CALL". Appuyez sur le bouton rotatif CH. La flèche pointe sur <ROUTINE>



2. Tournez le bouton rotatif pour sélectionner SAFETY, appuyez sur le bouton, la flèche pointe sur <MANUAL>

3. Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif CH pour afficher l'écran de saisie manuel d'indicatif, saisissez le numéro MMSI. Quand vous avez terminé, appuyez sur le bouton rotatif CH pour valider la sélection.

4. Puis sélectionnez un canal à l'aide du bouton rotatif CH et appuyez sur le bouton rotatif CH pour valider la sélection.

(La sélection d'un canal vocal est uniquement autorisée pour les appels de navire à navire et de navire à station côtière. En émettant l'accusé de réception de l'appel, la station côtière indique le canal à utiliser pour poursuivre la communication).

5. La VHF résume les caractéristiques de l'appel et demande confirmation pour émettre l'appel (send?).

6. Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif CH pour émettre l'appel. Une fois l'appel émis, la zone de texte de l'écran affiche brièvement le message d'appel, puis l'écran attend un accusé de réception.



7. Si l'appel reçoit un accusé de réception, appuyez sur la touche PTT pour parler.

8. Si aucun accusé de réception n'est reçu dans un délai de 30 secondes, la VHF vous invite à ré-émettre l'appel.

9. Si vous ne faites rien pendant 5 minutes, l'appel individuel est annulé et la radio revient au canal d'origine.

#### 5.2.4.2 Emission d'un Appel Individuel (Numéros MMSI Enregistrés dans le répertoire)

1. Appuyez sur DSC/MENU pour sélectionner le mode ASN, puis sélectionnez "NEW CALL". Appuyez sur le bouton rotatif CH. La flèche pointe sur <MANUAL>

2. Tournez le bouton rotatif CH pour sélectionner un numéro correspondant dans le répertoire. La procédure d'appel est la même que pour l'émission manuelle d'un appel individuel.

#### 5.2.4.3 Accusé de réception d'un appel individuel entrant

1. La réglementation européenne requiert de l'opérateur qu'il émette manuellement un accusé de réception en direction de la station qui appelle. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour émettre un accusé de réception ou sur la touche CANCEL pour annuler.

2. Aux USA, l'appareil émet automatiquement un accusé de réception en direction de la station qui appelle, dans les 10 secondes qui suivent la réception de l'appel.

### 5.2.5 Dernier appel (rappel de la dernière station appelante)

Cette fonction est très utile pour les fréquents appels individuels de routine.

1. Appuyez sur la touche DSC/MENU pour activer le mode ASN. La flèche pointe sur la rubrique LAST CALL (Dernier Appel), appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher les détails du dernier appel.

2. Sélectionnez un canal d'appel individuel et appuyez sur le bouton rotatif CH. La VHF résume les caractéristiques de l'appel et demande confirmation pour émettre l'appel. Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif CH pour émettre l'appel comme dans la section 5.2.4.1.

### 5.2.6 Emission d'un appel individuel à l'aide du journal d'appels

Le journal d'appels contient les caractéristiques des 20 appels reçus les plus récents, ce qui vous permet de les rappeler rapidement.

1. Appuyez sur la touche DSC/MENU pour activer le mode ASN, sélectionnez la rubrique CALL LOG. Appuyez sur les touches ▼▲ pour parcourir la liste des appels.

2. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer votre choix puis effectuez l'appel comme indiqué en section 5.2.4.1

(Pour sauvegarder dans votre REPERTOIRE, ce numéro d'appel enregistré dans le journal d'appels, sélectionnez SAVE, puis appuyez sur ENT et saisissez un nom pour l'indicatif MMSI automatiquement affiché)

### 5.2.7 Emission d'un appel à l'aide du journal d'appels de détresse

10 appels de détresse maximum peuvent être stockés; le plus vieux sera effacé. La fonction est similaire qu'avec le journal d'appels, mais sélectionne l'interlocuteur dans le journal d'appels de détresse.

1. Appuyez sur la touche DSC/Menu pour entrer dans le mode DSC, sélectionnez DIST LOG. Tournez le bouton rotatif CH pour faire défiler les appels précédents.

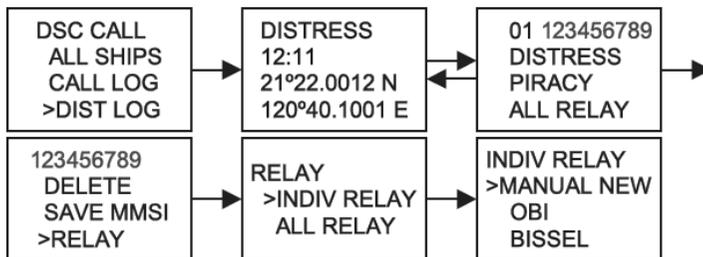
2. Appuyez sur le bouton CH pour confirmer le choix puis suivez la procédure d'appel de la section 5.2.4.1

Les détails sont affichés sur deux pages qui s'affichent par alternance toutes les 1,5 secondes; la première page montre la situation et le nom ou le numéro MMSI du navire en Détresse, la seconde page montre la nature du danger (si spécifié) et le numéro MMSI du navire qui relaye l'appel de Détresse.

3. Vous pouvez choisir SAVE MMSI pour enregistrer le numéro MMSI du bateau du journal d'appels de détresse.



4. Après la sélection de l'appel de détresse précédent, vous pouvez le de ces deux façons: par INDIV REPLAY ou ALL REPLAY. Voir exemples ci-dessous:



## 5.2.8 Demande de position et réponse

### 5.2.8.1 Demande de position (Demande de la position d'une station en L/L)

Cette fonction vous permet de demander les données de position GPS de tout navire dont vous connaissez le numéro MMSI.

1. Sélectionnez POSITION RESUEST dans le menu DSC, appuyez sur le bouton rotatif CH pour ouvrir le répertoire (<MANUAL> et répertoire). Sélectionnez la station dont vous voulez connaître les données de position.
2. L'appel est initié selon la procédure d'appel individuel.

### 5.2.8.2 Réponse à une demande de position

Le relais de position permet d'émettre votre position vers une VHF disposant de cette fonction. Un récepteur GPS en fonctionnement doit être connecté à votre VHF pour qu'elle puisse émettre votre position.

Le relais de position peut émettre vos coordonnées manuellement ou automatiquement en fonction des réglages de la VHF.

Si l'appareil est réglé pour une réponse manuelle, la procédure est la suivante:

1. A réception d'une demande de position, une alarme (bip-bip) retentit.

POSITION REQ  
123456789  
ENT-->ACK  
CANCEL->EXIT

2. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour émettre les données de position et d'heure de votre navire.
3. Appuyez sur [CLR] pour enregistrer l'information reçue. L'écran revient alors à l'affichage par défaut.

## 5.3 RECEPTION D'UN APPEL ASN

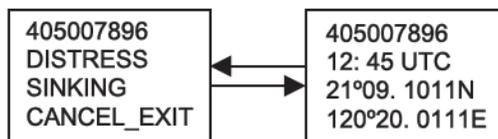
A réception d'un appel ASN, la VHF répond automatiquement en fonction du type d'appel. L'information affichée à l'écran varie en fonction du type d'appel.

### 5.3.1 Réception d'un appel de détresse

1. A réception d'un Appel de Détresse, la VHF passe automatiquement sur le canal 16, et l'alarme de détresse retentit. La date de l'appel est enregistrée dans le journal d'Appels de Détresse. Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre l'alarme.

2. Quand le signal contient des données de position, celles-ci apparaissent dans la zone de texte de l'écran. Quand le signal ne contient pas de données de position, le message "99'99 . 999 X 99'99 . 999 Y 88:88" est affiché dans la zone de texte de l'écran.

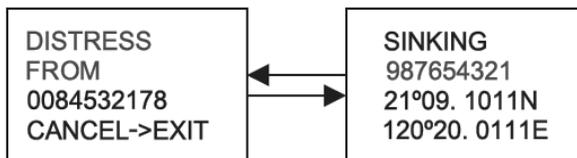
3. Vous devez continuer à veiller le Canal 16 au cas où une station côtière demanderait assistance sous forme de tentative de sauvetage.



5.3.2 Réception d'un accusé de réception d'appel de détresse en provenance d'une station côtière

1. A réception d'un relais d'appel de détresse, la VHF passe automatiquement sur le Canal 16, et l'alarme de Détresse retentit. Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre l'alarme. Quand le signal contient des données de position, celles-ci apparaissent dans la zone de texte de l'écran. La date de l'appel est enregistrée dans le journal d'Appels de détresse?

2. Vous devez continuer à veiller le Canal 16 au cas où une station côtière demanderait assistance sous forme de tentative de sauvetage.

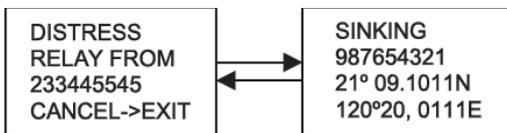


5.3.3 Réception d'un relais d'appel de détresse

1. A réception d'un relais d'appel de détresse, la VHF passe automatiquement sur le Canal 16, et l'alarme de détresse retentit. Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre l'alarme. Les données de l'appel sont enregistrées dans le journal d'Appels de Détresse.

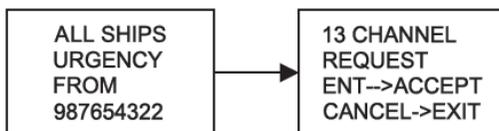
Quand le signal contient des données de position, celles-ci apparaissent dans la zone de texte de l'écran.

2. Vous devez continuer à veiller le Canal 16 au cas où une station côtière demanderait assistance sous forme de tentative de sauvetage.



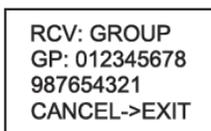
#### 5.3.4 Réception d'un appel à tous les navires

1. A réception d'un appel à Tous les Navires, l'alarme sonore retentit et la VHF passe automatiquement sur le Canal indiqué dans l'appel. Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre l'alarme.
2. Vous devez continuer à veiller le canal de sorte à recevoir la communication vocale.
3. La date de l'appel est enregistrée dans le journal d'appels



#### 5.3.5 Réception d'un appel de groupe

1. A réception d'un appel de groupe, l'alarme sonore retentit et la VHF passe automatiquement sur le canal indiqué dans l'appel. Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre l'alarme.
2. Surveillez le canal de trafic pour entendre l'annonce émise par le navire appelant.
3. La date de l'appel est enregistrée dans le journal d'appels.



#### 5.3.6 Réception d'un Appel Individuel

1. A réception d'un Appel Individuel, l'alarme sonore retentit. La VHF passe manuellement sur le canal désigné dans le signal ASN lorsque vous appuyez sur la touche CH.
2. La zone de texte de l'écran affiche le numéro MMSI contenu dans le signal. Si ce numéro MMSI correspond à un numéro MMSI enregistré dans le répertoire, le nom correspondant s'affiche à la place du numéro MMSI.
3. Les données du signal ASN sont enregistrées dans le journal d'appels.

### 5.3.7 Réception d'un appel de "relais de position"

1. A réception d'une réponse "Position Reply", la tonalité d'alarme retentit et l'écran affiche le message "POS received" sur la 1<sup>ère</sup> ligne suivi des données GPS de la station émettrice.
2. L'heure et la position affichées ne peuvent être enregistrées en mémoire, mais vous pouvez les exporter vers un traceur de cartes externe via le port NMEA de la VHF.
3. Les données du dernier appel reçu sont enregistrées dans la rubrique de menu "LAST RX"

### 5.3.8 Réception d'un appel de zone géographique

Un APPEL de ZONE GEOGRAPHIQUE est émis par les navires dont la position est à l'intérieur de limites géographiques spécifiques.

1. A réception de la notification d'un appel géographique, appuyez sur une touche quelconque pour couper l'alarme. La VHF sélectionne automatiquement le canal désigné dans l'appel entrant. L'heure et le numéro MMSI de la station sont affichés à l'écran et la date de l'appel est enregistrée dans le Journal d'Appels
2. Veillez le canal sélectionné dans l'attente de l'annonce du navire appelant.

## 6 MENU PARAMETRAGE

### 6.1 DESCRIPTION DE LA FONCTION MENU

Les fonctions de paramétrage de la VHF sont accessibles via le mode Menu. Les rubriques du menu sont les suivantes:

<b>Rubrique</b>	<b>Description</b>
<b>BUDDY LIST</b>	Répertoire – Active la procédure d'enregistrement dans le répertoire, du nom et du numéro MMSI des stations ASN fréquemment appelées. Le répertoire dispose d'une capacité mémoire de 20 enregistrements.
<b>BACKLIGHT</b>	Règle l'intensité du rétro éclairage sur une échelle à 8 niveaux.
<b>CONTRAST</b>	Sélectionne le niveau de contraste de l'écran sur une échelle de 1 à 8.
<b>GPS/TIME</b>	Permet de saisir les données de position en l'absence de point GPS et définit l'affichage, la position et le format de l'heure, le décalage horaire et l'affichage des données COG et SOG.
<b>RADIO SETUP</b>	Paramétrage de la VHF – ce sous-menu comprend 4 rubriques réglables par l'utilisateur : CH Name (Nom de Canal), Ring Tone Volume (Volume de la sonnerie), Beep volume (Volume des bips) et Internal speaker on/off (Marche/arrêt du haut-parleur interne).

<b>DSC SETUP</b>	Paramétrage ASN – Ce sous-menu permet de régler 5 fonctions – User MMSI entry (saisie du numéro MMSi de la station), Group MMSI entry (création de groupe MMSI), Individual Reply (réponse individuelle), DSC enable (Activation des fonctions ASN) et POS reply (Réponse à une demande de position).
<b>AIS SETUP</b>	Il y a 4 fonctions pour afficher l'écran AIS et les paramètres de sorte, la vitesse en Baud.
<b>HS SETTING</b>	Liaison avec le combiné déporté (option)
<b>RESET</b>	Réinitialisation – Restauration des réglages d'usine par défaut
<b>EXIT</b>	Sortir du SETUP Menu

## 6.2 UTILISATION DU MENU DE PARAMETRAGE

1. Pour accéder au mode menu:

Exercez une pression prolongée sur la touche MENU/DSC, la zone de texte affiche la liste des rubriques du Menu de Paramétrage.

2. Pour quitter le mode Menu ou un sous-menu:

Appuyez sur la touche 16/9 ou CANCEL ou sélectionnez l'option EXIT dans le menu.

3. Tournez le bouton rotatif CH pour sélectionner une rubrique du Menu de Paramétrage.

Appuyez sur ce bouton pour confirmer la sélection d'une rubrique.

Après avoir réglé la rubrique, appuyez sur le bouton rotatif CH pour valider le réglage, et revenir au Menu Principal.

4. Eteignez la VHF pour quitter le menu de paramétrage. Toutes les modifications effectuées sont enregistrées dans l'EEPROM (sauf la saisie manuelle des données GPS).

Les fonctions RX et TX sont désactivées pendant l'utilisation du mode Paramétrage.

## 6.3 REPERTOIRE MMSI (BUDDY LIST)

Le répertoire MMSI dispose d'une capacité d'enregistrement de 20 numéros MMSI.

L'utilisateur peut ajouter, modifier ou supprimer un enregistrement dans la liste via ce sous-menu.

### 6.3.1 Nouvel enregistrement

Utilisez le clavier numérique du microphone ou le bouton rotatif CH pour la saisie du nom et du numéro MMSI. Procédez comme suit pour effectuer la saisie à l'aide du bouton rotatif CH:

1. Sélectionnez la rubrique Contact List et positionnez le curseur sur l'option <NEW>, puis appuyez sur le bouton rotatif CH pour accéder à la page de saisie à l'aide du bouton rotatif CH.

2. A l'aide du rotateur CH, sélectionnez le premier caractère du nom (A à Z, 1 à 9, Espace et Flèche arrière "<"). Validez le caractère affiché en appuyant sur le bouton rotatif CH. Procédez de même pour saisir les autres caractères (12 au maximum).

Validez le dernier caractère pour passer à la saisie du premier chiffre du numéro MMSI.

3. Saisissez le numéro MMSI associé à ce nom. Le préfixe 00 indique qu'il s'agit d'une station côtière. Une fois les 9 chiffres saisis, l'écran affiche automatiquement une nouvelle page de confirmation et d'enregistrement de la saisie.

4. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour enregistrer la station qui apparaît ensuite en haut de la liste du répertoire.

5. Appuyez sur CANCEL pour interrompre la procédure sans enregistrer les données saisies et revenir au répertoire.

6. Quand le répertoire est saturé vous ne pouvez enregistrer aucune nouvelle station à moins de libérer de l'espace en effaçant un enregistrement existant.

### 6.3.2 Modification d'un enregistrement

1. Sélectionnez l'enregistrement à modifier dans le répertoire et appuyez sur le bouton rotatif CH. L'écran affiche une boîte de dialogue contenant les options EDIT (modifier) ou DELETE (Effacer). Sélectionnez EDIT.

2. Quand vous avez terminé les modifications, appuyez sur le bouton rotatif CH. L'écran affiche une nouvelle page vous demandant de confirmer les modifications.

3. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour enregistrer les modifications. L'écran affiche à nouveau la liste des entrées du répertoire. Pour modifier d'autres enregistrements, répétez les étapes 1 à 3. Dans le cas contraire, appuyez sur la touche CANCEL pour quitter.

### 6.3.3 Effacement d'un enregistrement

1. Sélectionnez dans la liste l'enregistrement que vous voulez effacer.

2. Tournez le bouton rotatif CH pour sélectionner l'option "DELETE"

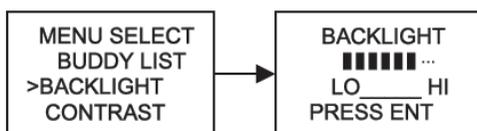
3. Exercez une pression prolongée sur le bouton CH pour confirmer l'effacement.

4. L'enregistrement sélectionné est effacé de la liste et l'écran affiche à nouveau la liste des entrées du répertoire. Répétez les étapes de 1 à 4 pour supprimer d'autres enregistrements ou appuyez sur la touche CANCEL pour quitter.

## 6.4 REGLAGE DU RETROECLAIRAGE

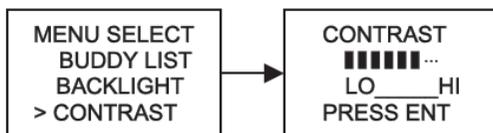
1. Sélectionnez BACKLIGHT et appuyez sur le bouton rotatif CH. L'intensité du rétro éclairage est réglable sur une échelle à 8 niveaux.

2. Effectuez le réglage à l'aide du bouton rotatif CH. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour valider le réglage et revenir au MENU.



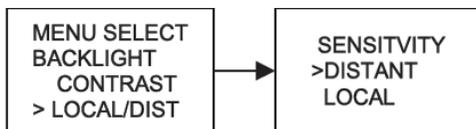
## 6.5 REGLAGE DU CONTRASTE

1. Sélectionnez **CONTRAST** et appuyez sur le bouton CH. Le contraste de l'écran est réglable sur une échelle de 8 niveaux. Plus le chiffre est élevé plus l'écran est sombre.
2. effectuez le réglage à l'aide du bouton rotatif CH. Appuyez sur le bouton CH pour valider le réglage et revenir au MENU.



## 6.6 LOCAL/DISTANT

Vous pouvez régler le récepteur sur LOCAL pour supprimer les bruits. Sélectionnez LOCAL/DST dans le menu et appuyez sur la touche CH. L'icône "LOCAL" s'affiche sur l'écran lorsque la fonction est sélectionnée. DISTANT est la fonction par défaut.



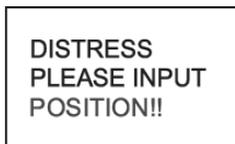
## 6.7 GPS/HEURE

La VHF détecte automatiquement les chaînes de caractères NMEA et décode les données de position en latitude/longitude et les données d'heure. Si le récepteur de navigation GPS n'est pas connecté ou ne fonctionne pas, il faut saisir manuellement la position du navire en latitude/longitude et l'heure TU. Ces données seront utilisées en cas d'émission d'un appel de détresse ASN.

L'écran affiche les données de Latitude et Longitude quand la VHF détecte des données valides. Dans le cas contraire, l'écran affiche le message NO GPS.

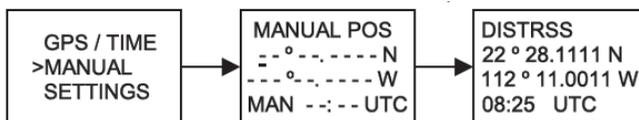
### 6.7.1 Saisie manuelle des données GPS

Si aucune donnée GPS valide n'est disponible, l'écran affiche l'indicateur NO GPS et le message POS DATA REQ (Données de Position Demandée), l'alarme retentit et s'interrompt automatiquement après 5 secondes ou par pression sur une touche quelconque.



La fonction saisie manuelle est exclusivement valide si aucun GPS n'est connecté.

1. Sélectionnez la rubrique GPS/TIME puis MANUAL.
2. Saisissez la latitude, puis la longitude, puis l'heure TU.
3. Appuyez sur le rotateur CH, une fois les données correctement saisies. L'écran affiche la position du navire en latitude et longitude, ainsi que l'heure TU. Les données saisies manuellement sont automatiquement annulées dès que la VHF reçoit une réelle position GPS.



### 6.7.2 Réglages

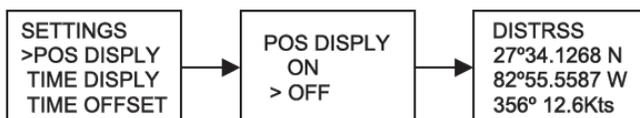
Vous pouvez également sélectionner dans la liste ci-dessous, les données que l'écran doit afficher et leur mode d'affichage:

- affichage des données de position
- affichage de l'heure
- affichage de l'heure locale
- format d'affichage de l'heure
- affichage des données COG/SOG

#### 6.7.2.1 Affichage de la position

Vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des données de position en mode normal.

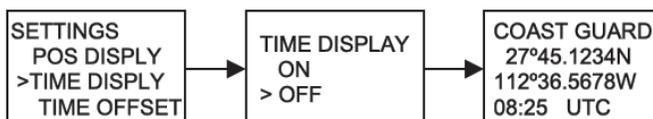
1. Sélectionnez GPS/TIME puis SETTINGS, puis POS DISPLAY
2. Sélectionnez ON (affichées) ou OFF (masquées). L'exemple ci-dessous montre l'affichage de la position quand l'option ON est sélectionnée.



#### 6.7.2.2 Affichage de l'heure

Vous pouvez activer ou désactiver l'affichage de l'heure en mode normal.

1. Sélectionnez GPS/TIME puis SETTINGS, puis TIME DISPLAY
2. Sélectionnez ON (affichée) ou OFF (masquée). L'exemple ci-dessous représente l'écran après désactivation de l'affichage de l'heure.



### 6.7.2.3 Heure locale (décalage horaire)

Vous pouvez programmer une valeur de décalage entre l'heure locale et l'heure TU. Quand cette valeur est ajoutée à l'heure TU, l'indicateur LOC remplace l'indicateur UTC.

Réglez en premier lieu, le sens + ou – du décalage horaire, puis saisissez la valeur du décalage par pas d'une demi-heure. L'heure mise à jour est immédiatement affichée.

```
TIME OFFSET
>+01:30

12:56 AM LOC
```

### 6.7.2.4 Options de format de l'heure

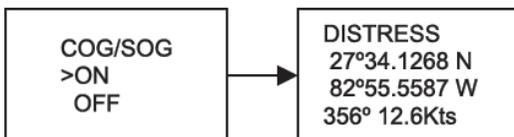
Vous pouvez régler l'affichage de l'heure au format 12h ou 24h.

```
TIME FORMAT
>12 HR
24 HR
12:56 AM LOC
```

### 6.7.2.5 Options d'affichage du cap et de la vitesse (COG/SOG)

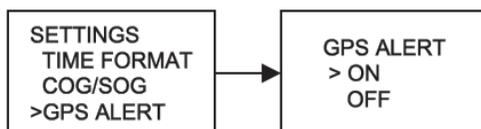
Vous pouvez activer l'affichage des données COG (route sur le fond) et SOG (vitesse sur le fond) en mode normal.

Les données COG et SOG sont automatiquement masquées lorsque l'affichage de l'heure est activé, car ces données partagent la même ligne de l'écran.



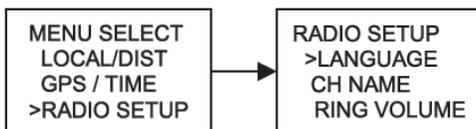
### 6.7.2.6 Alerte GPS

Vous pouvez choisir de mettre ou non l'alarme des données GPS



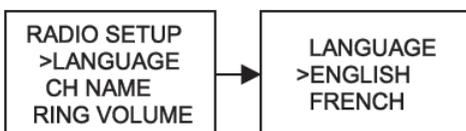
## 6.8 PARAMETRAGE DE LA VHF

Le sous-menu de Paramétrage de la VHF comprend 5 rubriques dont l'utilisateur peut modifier les réglages.



### 6.8.1 Le choix de la langue

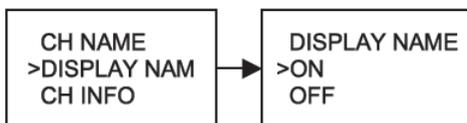
Vous pouvez choisir entre le Français et l'Anglais.



### 6.8.2 Affichage et modification des noms de canaux

#### 6.8.2.1 Affichage des noms de canaux

1. Sélectionnez successivement les rubriques RADIO SETUP, CH NAME et CH DISPLAY.
2. Sélectionnez ON (affiché) ou OFF (masqué) et appuyez sur le bouton rotatif CH pour valider votre choix.



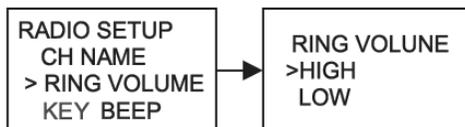
#### 6.8.2.2 Modification des noms de canaux

1. Sélectionnez successivement les rubriques RADIO SETUP puis CH NAME, puis CH INFO, et appuyez sur le bouton CH pour afficher le nom du canal et les options EDIT et DELETE.
2. Sélectionnez EDIT et appuyez sur le bouton CH pour modifier l'étiquette de nom existante. Saisissez le nouveau nom de canal et appuyez sur le bouton CH pour afficher la fenêtre de validation YES/NO.
3. appuyez sur le bouton CH pour valider le nouveau nom de canal, puis appuyez sur CANCEL pour revenir au menu.



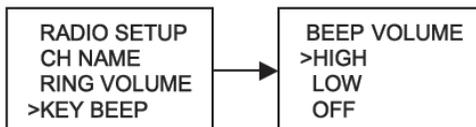
### 6.8.3 Réglage du volume de la sonnerie

1. sélectionnez la rubrique RING VOLUME en appuyant sur le bouton rotatif CH puis sélectionnez l'option LOUD (forte) ou SOFT (faible).
2. Appuyez à nouveau sur la touche CH pour confirmer le réglage.



### 6.8.4 Réglage du volume des bips

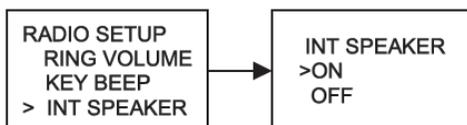
1. Cette fonction permet de régler le volume de sonorisation des touches. Sélectionnez la rubrique BEEP VOL à l'aide du bouton CH, puis l'option HIGH (fort), LOW (faible) ou OFF (désactivé) pour régler la sonorisation des touches.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif CH pour confirmer le réglage.



### 6.8.5 Haut-parleur interne

Permet d'allumer ou d'éteindre le haut-parleur interne lors de l'utilisation d'un haut-parleur externe.

1. Sélectionnez successivement les rubriques RADIO SETUP et INT SPEAKER.
2. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé) puis appuyez sur le bouton CH pour valider le réglage et revenir au menu.



## 6.9 PARAMETRAGE ASN

Ce sous-menu permet de régler les fonctions ASN et ATIS.

Il comprend les 6 rubriques suivantes:

USER MMSI – Numéro d'utilisateur MMSI

GROUP MMSI – Groupe MMSI

INDIV REPLY – Réponse automatique

DSC ENABLE – Activation de l'ASN

POS REPLY – Emission de la position

### 6.9.1 Saisie de votre numéro MMSI

Cette fonction n'est utilisable qu'une seule fois.

Vous devez programmer votre numéro MMSI pour pouvoir accéder aux fonctions ASN.

1. Sélectionnez successivement les rubriques DSC SETUP puis USER MMSI et appuyez sur le bouton rotatif CH. Si un numéro MMSI est déjà programmé, il s'affiche à l'écran.
2. si aucun numéro MMSI n'est programmé, l'écran affiche une ligne en pointillés. Saisissez votre numéro MMSI sur les pointillés. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer chaque saisie et passer au chiffre suivant. En cas d'erreur, tournez le bouton CH knob jusqu'à ce que < apparaisse, puis appuyez sur le bouton CH pour revenir en arrière et corriger la saisie.



3. exercez une pression prolongée sur le bouton CH pour enregistrer votre numéro MMSI.
4. Saisissez à nouveau votre numéro MMSI comme vérification de mot de passe, puis exercez une pression prolongée sur le bouton CH pour programmer de manière permanente votre numéro MMSI et revenir au menu.
5. Vous pouvez afficher à tout moment le numéro MMSI programmé en sélectionnant la rubrique USER MMSI dans le menu principal.
6. Si vous essayez d'accéder aux fonctions ASN alors qu'aucun numéro MMSI n'est programmé dans la VHF, l'écran affiche le message "DSC IS NOT OPERATIONAL, ENTER MMSI" (ASN non opérationnel. Programmez un numéro MMSI), comme illustré ci-dessous.

```
graph TD; A["PLEASE INPUT  
USER MMSI"];
```

DSC WARNING MESSAGE

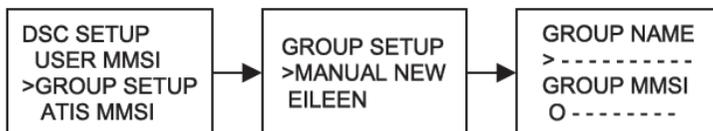
### 6.9.2 Groupes MMSI

Vous pouvez programmer jusqu'à trois groupes MMSI associant des noms et des numéros de stations MMSI.

Le premier caractère des numéros de groupe MMSI est toujours une zéro (0). Vous saisissez uniquement les 8 derniers caractères.

### 6.9.2.1 Saisie des groupes

1. Sélectionnez GROUP MMSI et appuyez sur le bouton CH. L'écran affiche tous les noms de groupes et les données MMSI précédemment enregistrées. Tout enregistrement vacant affiche une ligne en pointillés.
2. la procédure de saisie est identique à celle employée pour le répertoire.



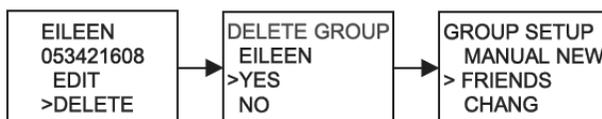
### 6.9.2.2 Modification des groupes MMSI

1. Sélectionnez successivement les rubriques DSC SETUP, puis GROUP MMSI et appuyez sur le bouton CH. L'écran affiche les noms et les données MMSI antérieurement enregistrés. Sélectionnez le nom d'abonné ou uniquement le numéro MMSI voulu.
2. Appuyez sur le bouton CH pour modifier. La procédure de saisie est identique à celle employée pour le répertoire.
3. une fois les modifications terminées, appuyez de nouveau sur le bouton CH pour les enregistrer et revenir à l'écran GROUP MMSI.



### 6.9.2.3 Suppression d'un groupe

1. Sélectionnez GROUP MMSI et appuyez sur le bouton rotatif CH. L'écran affiche les noms de groupes existants.
2. Sélectionnez le groupe à supprimer et appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher les options EDIT et DELETE
3. Sélectionnez DELETE et appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher l'écran de confirmation de suppression du groupe. Déplacez si nécessaire le pointeur > sur l'option YES, puis appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer la suppression du groupe et revenir à l'écran USER GROUP. L'écran affiche ">-----" à l'emplacement antérieurement occupé par le nom du groupe supprimé.



### 6.9.3 Entrez votre numéro ATIS

C'est une opération unique.

Vous devez entrer votre numéro ATIS la première fois que vous accédez aux fonctions ATIS.

1. Sélectionnez DSC SETUP et ATIS MMSI et appuyez sur le bouton rotatif CH. Si un numéro est déjà enregistré celui-ci s'affiche.
2. Si il n'y a pas de numéro d'enregistré, une ligne pointillée apparaît, excepté le chiffre "9". Entrez votre numéro ATIS dans les pointillés. Appuyez sur le bouton CH pour confirmer chaque chiffre et pour entrer le prochain. Si vous faites une erreur, tournez le bouton CH Knob jusqu'à l'apparition du symbole < puis appuyez sur CH pour retourner sur le chiffre et le corriger.



3. Maintenez le bouton rotatif CH pour enregistrer votre numéro MMSI.
4. Entrez votre numéro une nouvelle fois en guise de confirmation, maintenez le bouton CH pour enregistrer définitivement votre numéro ATIS et retourner dans le menu.
5. vous pouvez revoir votre numéro en sélectionnant ATIS MMSI dans le menu DSC SETUP.

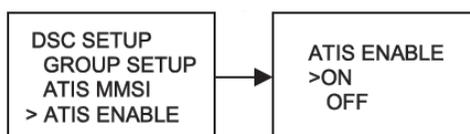
### 6.9.4 Activation de la fonction ATIS

Quand la fonction ATIS est activée:

- les fonctions ASN sont désactivées
- la double et triple veille et le balayage sont indisponibles
- les canaux internationaux suivants sont limités à une puissance de sortie de 1W: 6,8,10,11,12,13,14,15,17,71,72,74,75,76,77 (et le 31 si disponible)

Pour activer ou désactiver la fonction ATIS:

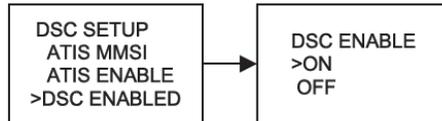
1. Sélectionnez DSC SETUP, puis ATIS ENABLE, appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher ATIS ENABLE ON/OFF
2. Sélectionnez ON pour activer la fonction ATIS
3. Appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer le choix et retourner dans le menu.



### 6.9.5 Activation de l'ASN

Pour désactiver temporairement la fonction ASN, par exemple pour naviguer en eaux intérieures ou dans une zone hors de la couverture ASN:

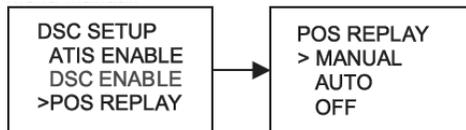
1. Sélectionnez successivement les rubriques DSC SETUP, puis DSC ENABLE et appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher l'écran d'activation ou désactivation de l'ASN.
2. Sélectionnez OFF pour désactiver la fonction ASN
3. Appuyez sur le bouton CH pour confirmer votre choix et revenir au menu.



### 6.9.6 Emission de la position

Vous pouvez régler le type de réponse de la VHF à une demande de position, sur automatique, manuel, off (désactivé).

1. Sélectionnez successivement les rubriques DSC SETUP, puis POS REPLY. Puis appuyez sur le bouton rotatif CH pour afficher les options disponibles: AUTOMATIC, MANUAL et OFF.
2. Sélectionnez une option et appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer votre choix et revenir au menu.



## 6.10 INSTALLATION DE L' AIS

Installation AIS et affichage, se reporter au chapitre 7

## 6.11 INSTALLATION DU COMBINE DEPORTE (OPTION)

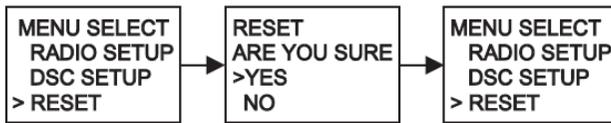
Pour établir la liaison avec le P4800, se reporter à la section 4.8 et au chapitre 8.

## 6.12 REINITIALISATION

Cette fonction rétablit tous les réglages d'usine par défaut, à l'exception de la programmation du numéro MMSI et du répertoire ainsi que des rubriques GROUP MMSI et ATIS MMSI.

1. Sélectionnez la rubrique RESET et appuyez sur le bouton rotatif CH. La VHF vous demande confirmation.

2. Sélectionnez YES et appuyez sur le bouton rotatif CH pour réinitialiser la VHF et revenir au menu.



## 7 RECEPTEUR AIS (SYSTEME D'IDENTIFICATION AUTOMATIQUE)

La RO 4800 sert à l'aide à la navigation et doit être utilisé pour augmenter les procédures et pratiques de navigation normales. C'est la responsabilité des utilisateurs d'utiliser ce produit prudemment.

Ni FURUNO, ni les distributeurs Radio Ocean ou les négociants n'acceptent la responsabilité pour n'importe quel accident, perte, blessure ou endommagement.

### 7.1 QU'EST-CE QUE L' AIS ?

L' AIS permet l'échange non-verbal d'informations de navigation entre les navires et les centres côtiers de trafic de navigation. L' AIS utilise les signaux de radio pour émettre les informations sur les navires et les stations côtières via des fréquences VHF spéciales dans la bande maritime.

AIS ne remplace pas le radar parce qu'il ne peut pas détecter les côtes et les balises de navigation, mais il représente une amélioration significative comparé aux technologies actuelles.

### 7.2 LES CLASSES AIS

La RO4800 est un récepteur AIS qui reçoit les messages des navires équipés d'un émetteur-récepteur AIS classe A ou classe B.

#### Classe A

Un émetteur-récepteur classe A transmet et reçoit les signaux AIS. C'est obligatoire dans les navires industriels dépassant 300 tonnes qui navigue à l'international.

Informations transmises:

Les informations suivantes peuvent être transmises par un système AIS de classe A:

#### **Données statiques**

Nom du navire, numéro MMSI, signal d'appel, numéro IMO, longueur et l'emplacement d'antenne GPS.

#### **Données relatives au voyage**

Projet, cargaison, destination, ETA et d'autres informations appropriées.

### **Données dynamiques**

Heure (UTC), la position du navire, COG, SOG, titre, statut de navigation.

### **Rapports dynamiques**

Vitesse et statut de navire

### **Messages**

Alarmes et messages de sécurité

Vous devez noter que tous les bateaux ne transmettent pas toutes ces informations.

Classe B (navires de loisirs pas couverts par la classe A)

L'émetteur-récepteur classe B sont appropriés aux navires ne dépassant pas 65 pieds de long et n'est pas obligatoire.

Vous ne devez pas supposer que n'importe quelle classe de récepteur AIS montre tous/n'importe quels navires plus petits que le vôtre.

Note: Tous les messages contiennent le numéro MMSI des navires pour une identification unique

Tous les navires ne transmettent pas nécessairement toutes les informations de la table ci-dessous:

Détails des données	Classe A	Classe B
Données statiques		
. Nom du navire	V	V
. Type	V	V
. Signal d'appel	V	
. Numéro IMO	V	
. Longueur et rayon	V	V
. Situation antenne GPS	V	V
Données relatives au voyage		
. Projet	V	
. Cargaison	V	V
. Destination	V	
. ETA	V	
. Autres informations	V	V
Données dynamiques		
. Heure	V	V
. Position du navire	V	V
. COG	V	V
. SOG	V	V

. Gyromètre	V	V
. Taux de retour	V	
. Statut de navigation		
Rapports dynamiques		
. Vitesse du bateau	V	V
. Statut du bateau	V	V
Messages		
. Alarmes	V	V
. Sécurité	V	V

### 7.3 INFORMATION STATIQUE ET DYNAMIQUE

Les taux définis pour les navires de classe A montrés ci-dessous sont fournis seulement pour information. La fréquence des messages reçus (utilisant le récepteur AIS250) variera selon le nombre de facteurs inclus mais n'est pas limitée à certains facteurs tels que la taille de l'antenne, le gain et l'interférence du signal.

. L'information statique est émise toutes les 6 minutes quand les données ont été modifiées, ou sur demande.

. L'information dynamique est émise selon la vitesse et le changement de direction basés sur les tables ci-dessous

Conditions dynamiques des navires	Intervalle de rapport normal
A l'ancre ou amarré	3 minutes
0 – 14 nœuds	10 secondes
0 – 14 nœuds et changeant de direction	3 1/3 secondes
14 – 23 nœuds	6 secondes
14 – 23 nœuds et changeant de direction	2 secondes
Plus de 23 nœuds	2 secondes
Plus de 23 nœuds et changeant de direction	2 secondes

Condition de plates-formes	Intervalle de rapport normal
Équipement mobile de classe B pour navire ne dépassant pas les 2 nœuds	3 minutes
Équipement mobile de classe B pour navire allant de 2 – 14 nœuds	30 secondes

Equipement mobile de classe B pour navire allant de 14 – 23 nœuds	15 secondes
Equipement mobile de classe B pour navire dépassant les 23 nœuds	5 secondes
Avion de recherche et de secours (équipement mobile à bord)	10 secondes
Aides à la navigation	3 minutes
Aides pour station de base	10 secondes

Sources pour les tables ci-dessus 1-1, 1-2 : Document technique des recommandations ITU : ITU-R M.1371-1

## 7.4 INFORMATIONS AIS ET AFFICHAGE

La RO4800 peut afficher les données AIS pour la navigation sur l'écran LCD.

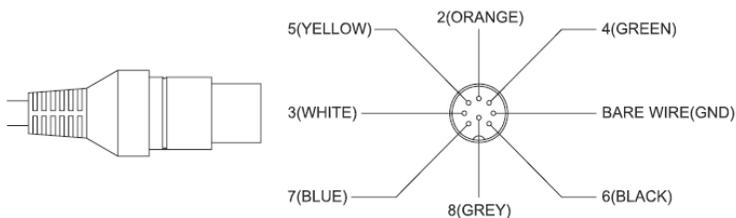
### 7.4.1 Sortie de données AIS pour les autres dispositifs

Il y a 2 choix pour les ports, un ayant le format NMEA (RS422) et l'autre le format RS232, qui est sélectionné dans le sous-menu AIS SETUP du menu SETUP:



La sortie par défaut est RS232

La donnée de sortie est une phrase de données NMEA (VDM) envoyée à une vitesse de 38,4K bauds.



## Câblage de RS232

Pin du câble	Couleur du câble	Nom du signal
7	Bleu	TX RS232
8	Gris	
Fil dénudé	/	Base

## Câblage de RS422

Pin du câble	Couleur du câble	Nom du signal
7	Bleu	+ sortie NMEA RS422
8	Gris	- sortie NMEA RS433

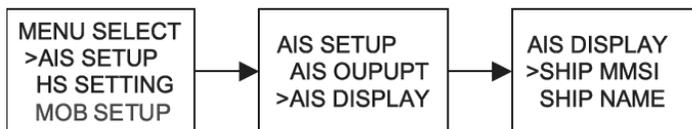
*Note: si votre lecteur de carte ne lit que les données AIS en 4800 bauds, vous avez la possibilité de programmer le logiciel pour que les données AIS sortent en 4800 bauds. Notez qu'à cette vitesse, il y a des risques que certaines données soient perdues.*

### 7.4.2 Données AIS affichées sur la VHF

Les données AIS peuvent être affichées sur l'écran de la VHF, pour aider à la navigation avec le contrôle de la position, les détails et les intentions de navigation d'autres navires au sein de la gamme de la RO4800.

#### 7.4.2.1 Format de l'affichage des données AIS

L'écran AIS montre le nom du bateau ou le numéro MMSI affichés en mode liste AIS. L'utilisateur peut changer le mode d'affichage, dans le format Ship MMSI ou Ship Name.



#### 7.4.2.2 Mode d'affichage des données AIS

Il y a 3 modes pour les informations AIS:

Plotter mode

List mode

Information mode

Notes: Appuyez sur 16, PTT, Distress permettra de revenir au mode normal des 3 modes.

- List mode

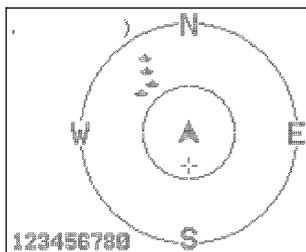
Appuyez sur le bouton rotatif CH pour entrer dans le mode Liste

MMSI/NAME	B/D(nm)
412140000	183° 5.8 nm
412465480	184° 7.5 nm
636009912	183° 7.8 nm
412550520	286° 10.1 nm
412103000	282° 10.4 nm

Tournez le bouton rotatif Channel pour sélectionner le deux premiers bateaux. La liste des bateaux s'affichera en fonction de leurs distances.

- Plotter mode

Dans le mode Liste, appuyez longuement sur la touche CH pour entrer dans le mode Plotter.



Les bateaux aux alentours s'afficheront sur l'écran.

Presser le bouton SCAN et Watch permettra de zoomer (1nm/2nm/4nm/16nm/32nm).

Tournez le bouton rotatif CH changera la mise en évidence des bateaux.

- Information mode

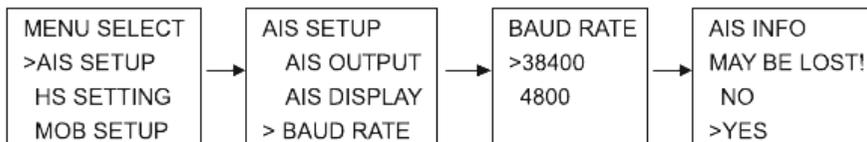
Dans le mode liste ou plotter, appuyez sur le bouton rotatif CH pour entrer dans le mode info.

MMSI:412701450	MMSI:412701450
IMO:	IMO:
MIN CHANG XING	MIN CHANG XING
SHIP	SHIP
DISTANCE:5.5nm	DISTANCE:5.5nm
BEAR:183°	CAL SIGN:EAVT7
HEADING: 34.6°	WITHD: 1.4M
ROT: -725.6°/MIN	LENGTH: 10.0M
SOG:3.5KTS	DRAUGHT:----
COC:262.8°	TYPE-TANKER:
113° 51' 6379E	RES- ERVE FOR
22° 30' 4178N	FUTUR- US
NAV STATUS:UNDE-	
R WAY USING ENG-	
INE	

Permet d'afficher les informations du navire sélectionné comme COG, SOG, etc.  
Si vous appuyez sur un autre bouton un bip d'erreur retentira.

#### 7.4.3 Vitesse de sortie des données AIS (bauds)

L'utilisateur peut choisir que les données AIS soient envoyées en 4800 ou 38400 bauds. La vitesse par défaut est 38400 bauds.

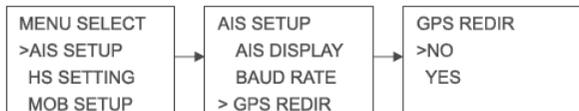


1. Sélectionnez MENU SELECT, et AIS SETUP
2. Sélectionnez BAUD RATE, le curseur est sur 38400, sélectionnez la vitesse que vous souhaitez et appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer votre choix.
3. Si 4800 est sélectionné, appuyez sur le bouton CH pour aller sur la page de mise en garde. Sélectionnez YES et appuyez sur le bouton rotatif CH pour changer la vitesse de sortie de 38400 à 4800 bauds.

#### 7.4.4 Redirection GPS

L'option redirection GPS sert à renvoyer les informations GPS au lecteur de carte. Donc il n'y a pas besoin d'un multiplexeur supplémentaire.

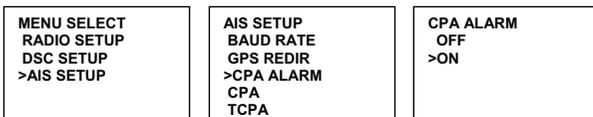
Si YES est sélectionné, le \$RMC (Recommended Minimum Specific GNSS Data) est redirigé vers le lecteur de carte une fois la position reçue. (Si il n'y a pas de \$RMC, une autre phrase GPS sera envoyée (e.g. GLL)).



1. Sélectionnez MENU SELECT, puis AIS SETUP
2. Sélectionnez GPS REDIR, le curseur est sur NO, sélectionnez ce que vous désirez et appuyez sur le bouton CH pour confirmer.

## 7.5 ALARME AIS

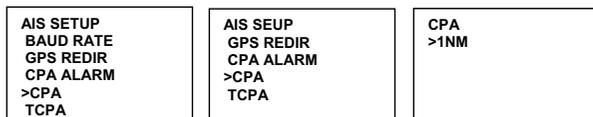
Votre radio déclenche l'alarme AIS en fonction des paramètres CPA (closest point of approach) et TCPA (time of closest point of approach).



1. Sélectionnez MENU SELECT et AIS SETUP, puis CPA ALARM
2. Sélectionnez ON pour allumer l'alarme AIS.

### 7.5.1 CPA

Vous pouvez choisir la distance du CPA entre 1 NM et 30 NM.



1. Sélectionnez AIS SETUP puis CPA.
2. Sélectionnez la distance voulue (entre 1NM et 30NM) pour l'affichage CPA et appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer.

### 7.5.2 TCPA

Vous pouvez choisir entre 5 et 30 minutes pour l'affichage TCPA.



1. Sélectionnez MENU SELECT, AIS SETUP, puis TCPA.
2. Sélectionnez le temps que vous désirez (de 5 à 30 minutes) et appuyez sur le bouton rotatif CH pour confirmer.

### 7.5.3 Mode d'affichage de l'alarme AIS

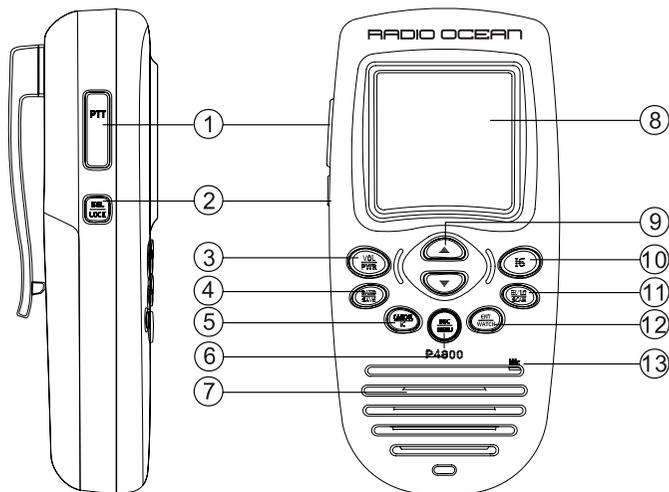
Quand l'alarme AIS retentit, la radio affiche automatiquement l'écran de l'alarme AIS, appuyez sur PTT et CANCEL pour arrêter l'alarme et sortir de l'écran d'alerte AIS. Après 1 minute, elle se déclenchera de nouveau si l'alarme AIS n'est pas retirée. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme sans sortir de l'écran d'alerte.

MMSI/NAME	T/CPA
004133402	
0M10S	0. 0nM
412751080	20. 4nM
412465480	20. 5nM
412166000	21. 9nM
246430000	22. 1nM

## 8- LE COMBINE DEPORTE P4800 (OPTION)

Le combiné déporté sans fil (optionnel) P4800 contrôle la RO4800 et offre la fonction intercom. Il combine la technologie dernier-cri, une forte durabilité et une facilité d'utilisation. La conception solide, les composants et les matériaux de grande qualité font de ce microphone le choix idéal pour les environnements marins. Le large écran et les touches rétro éclairées du P4800 permettent une utilisation simplifiée même lorsque l'obscurité est forte et que les conditions météo sont mauvaises.

### 8.1 MICROPHONE



- |   |           |   |
|---|-----------|---|
| 1 | PTT       | Appuyez pour transmettre  |
| 2 | SQL/LOCK  | Pressez pour utiliser le mode de réglage du squelch. Maintenir appuyé pour bloquer ou débloquer les touches.  |
| 3 | VOL/PWR   | Appuyez pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre le combiné. Appuyez brièvement pour sélectionner la fonction volume.  |
| 4 | BAND/SAVE | Appuyez pour sélectionner la bande (USA ou INT)<br>Maintenez appuyé pour mémoriser un canal   |
| 5 | CANCEL/IC | Appuyez pour annuler la dernière sélection ou pour changer sans sauvegarder ou pour reculer d'un niveau sur le mode menu.<br>Annule les appels de détresse et l'auto transmission des appels de détresse / Fonction intercom. |
| 6 | DSC/MENU  | Menu des appels ASN / Menu Radio Setup  |
| 7 | SPEAKERS  |   |
| 8 | LCD       | Ecran   |

- 9 CH UP/DOWN Augmentez ou diminuez le numéro du canal, roulement du menu.
- 10 16 Accédez rapidement au canal prioritaire
- 11 HI/LO/SCAN Changer entre la puissance de sortie 25W et 1W / Maintenez cette touche pour commencer le mode SCAN; pendant le balayage pressez le bouton pour bifurquer entre les modes PSCAN et SCAN. Maintenez le bouton de nouveau pour sortir du mode balayage.
- 12 ENT/WATCH Entrer les valeurs / Commencez ou arrêtez le mode double ou triple veille. Appuyez et maintenez ce bouton pour commencer la double veille, pendant le mode veille, appuyez sur le bouton pour changer entre la double et la triple veille; appuyez et maintenez de nouveau pour sortir du mode veille.
- 13 MIC Pour recevoir votre voix

## 8.2 AFFICHAGE DU COMBINE SANS-FIL



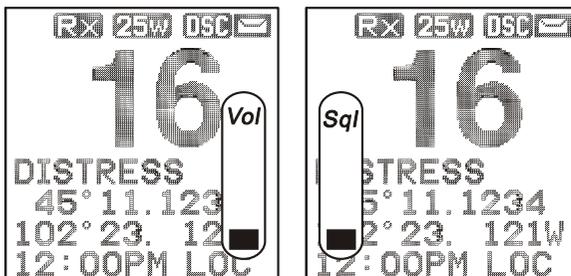
L'écran est similaire à celui de la RO4800, excepté les indicateurs SQL et VOL.

Indicateur volume

Il apparaît quand le niveau audio est ajusté.

Indicateur Squelch

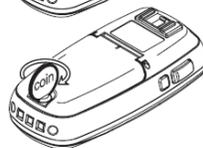
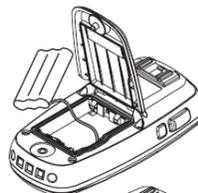
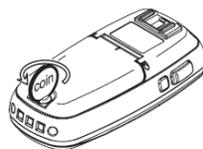
Il apparaît quand le niveau du bruit Squelch est ajusté.



## 8.3 INSTALLATION DU P4800

### 8.3.1 Installer la batterie

1. utilisez une pièce ou un tournevis pour ouvrir le couvercle de la batterie, ouvrez le compartiment de la batterie.
2. Connectez la batterie en respectant la bonne polarité (câbles rouge et noir) au câble qui se trouve dans le compartiment. Ne pas tirer sur ce fil car cela pourrait provoquer des dommages sur la batterie ou sur le combiné. Le connecteur plastique s'adaptera d'une seule façon. Une fois que la connexion est bonne, insérez la batterie dans le compartiment. Ne pincez pas les fils.
3. Refermez le couvercle.



### 8.3.2 Charger la batterie

Avant d'utiliser les batteries rechargeables, vous devez les charger.

Le combiné a un circuit intégré qui permet de charger les batteries à l'intérieur. Pour charger les batteries, installez la batterie à l'intérieur de l'appareil et posez ce-dernier sur le chargeur.



#### **ATTENTION!**

Avant d'utiliser des batteries rechargeables pour la première fois, chargez les pendant 14 heures pour atteindre une charge pleine. Des batteries déchargées mettent 14 heures pour être complètement chargées.

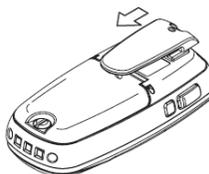
Chargez et déchargez l'appareil sous la température ambiante mentionnée dans les spécifications du combiné (-15° C à 40°C).

L'utilisation des batteries dans des conditions extrêmes (température extrême, rapport de cycle pas respecté, surcharge et décharge extrêmes, ...) peut les endommager.

Note: Pour assurer un bon chargement veillez à placer fermement le combiné sur le support.

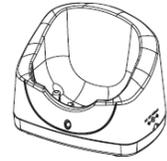
### 8.3.3 Installation du clip

Placez le clip sur l'emplacement prévu à l'arrière de l'appareil, assurez-vous que le trou dans l'attache s'aligne avec l'encoche à l'arrière du combiné.



### 8.3.4 Monter le support du chargeur

1. Fixer le chargeur à une cloison ou à plat.
2. Branchez une des extrémités du câble d'alimentation dans une prise allume-cigare, et l'autre extrémité dans chargeur.  
\*Eteignez le combiné avant le chargement.



## 8.4 OPERATIONS DE BASE

### 8.4.1 Connecter le combiné déporté à la RO4800

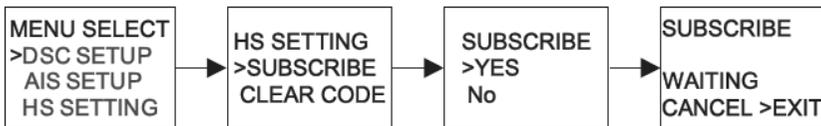
Le combiné optionnel P4800 peut être connecté directement à la radio, sans limites de câbles, vous pouvez l'utiliser pour contrôler la VHF et pour communiquer de n'importe quel endroit dans votre navire.

Avant la première utilisation du combiné déporté sans fil, le combiné doit être assigné comme accessoire optionnel de la RO4800.

La suite détaille la souscription entre la radio et le combiné.

#### 1. Le combiné sans-fil

Allumez le combiné en appuyant plus de 2 secondes sur la touche PWR, jusqu'à ce que "Power on" apparaisse sur l'écran LCD puis appuyez immédiatement sur la touche HILO/SCAN, "SUBSCRIBING" s'affiche sur l'écran, indiquant que le combiné attend une réponse de la radio.

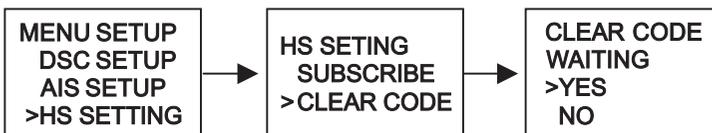


#### 2. Radio VHF

Sélectionnez HS SETTING dans le MENU liste et appuyez sur la touche rotatif CH. Enfin sélectionnez SUBSCRIBING pour commencer à répondre au combiné.

Après une connexion réussite, le combiné émettra un bip et l'écran normal s'affichera, indiquant que le combiné est bien en liaison avec la VHF. 2 combinés peuvent être connectés à une VHF. Avant de connecter le deuxième combiné à la VHF, assurez-vous que le premier combiné est éteint.

Notes: Quand la connexion n'a pas réussi, ou que vous voulez connecter un autre combiné, il est recommandé de clarifier le code existant dans un premier temps.



## 8.4.2 Emission et réception

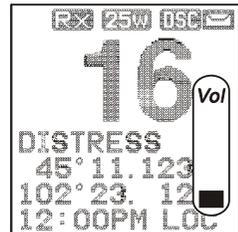
1. Allumez le combiné en appuyant sur la touche PWR/VOL, (le combiné déporté sera automatiquement lié à la radio si la connexion a été réalisée avant).
2. Appuyez sur la touche "CH UP/DOWN" pour changer les canaux, le numéro de canal sur l'écran du combiné et de la radio sera mis à jour simultanément.
3. Le Squelch peut aussi être ajusté à partir du combiné: appuyez sur la touche "SQL/LOCK", le niveau du Squelch apparaît sur l'écran, comme sur l'image ci-contre, appuyez sur le bouton "CH UP/DOWN" pour augmenter ou diminuer le niveau du Squelch.

Note: le niveau du Squelch peut être modifié par le bouton rotatif SQL sur la radio VHF et sur le combiné déporté.

4. Appuyez sur HI/LO / SCAN pour changer entre la puissance de sortie forte et faible.
5. Appuyez sur la touche "PWR/VOL" pour augmenter ou diminuer le volume du combiné à un niveau confortable, comme sur la figure ci-contre.
6. Appuyez sur la touche PTT sur le combiné pour commencer la transmission. L'icône T s'affiche sur l'écran LCD.

Parlez clairement avec une voix normale dans le microphone du combiné.

Une fois la transmission terminée, lâchez le bouton PTT. La radio retournera en mode réception. L'icône R apparaît sur l'écran LCD.



## 8.4.3 Changement de bande

### 8.4.3.1 Mode INT et USA

1. Appuyez sur la touche BAND/SAVE, pour changer la bande de canaux opérationnels (USA & INT).
2. L'icône USA apparaît sur l'écran pour le mode USA est sélectionné, l'icône INT apparaît sur l'écran pour le mode Internationale, appuyez brièvement sur la touche pour changer entre la bande USA et INT.

### 8.4.3.2 Enregistrement des canaux en mémoire ou favoris

Vous pouvez enregistrer tous les canaux comme canal favori.

Programmez le canal Favori et l'enregistre comme cela:

1. En mode normal, sélectionnez le canal voulu et appuyez et maintenez le bouton BAND/SAVE pour le sauvegarder comme canal Favori. L'icône  s'affichera pour indiquer que le canal est sauvegardé dans la liste des favoris.
2. Sélectionnez le prochain canal voulu et répétez l'opération jusqu'à ce que tous les canaux voulus soient programmés / sauvegardés.

3. Supprimer un canal de la liste des favoris au mode normal. Sélectionnez le canal qui affiche l'icône . Appuyez et maintenez la touche BAND/SAVE jusqu'à ce que l'icône  disparaisse. Le canal spécifié sera enfin supprimé de la liste des favoris. Répétez l'opération pour tous les canaux que vous voulez supprimer.
4. Si aucun canal n'a été programmé, un bip d'erreur retentira pour indiquer un message d'erreur.

#### 8.4.4 Balayage des canaux

Le balayage est une façon efficace de localiser des signaux rapidement sur une large gamme de fréquences.

Cet émetteur-récepteur a 4 modes de balayage disponibles: All Scan, FAV CG Scan, Priority Scan, et Priority FAV CH Scan.

1. Appuyez et maintenez la touche HI/LO/SCAN pour balayer les canaux par défaut (1,2,3,4...).
2. Appuyez la touche HI/LO/SCAN pour basculer entre le mode Scan et Pscan, l'icône respective s'affichera sur l'écran.
3. Maintenez la touche HI/LO/SAVE 3 secondes de nouveau pour sortir du mode Scan. Cela permet aussi d'annuler la touche 16 ou PTT.
4. FAV CH SCAN: si il y a des canaux favoris enregistrés, le balayage (incluant all SCAN et PSCAN sera balayé seulement entre ces canaux favoris).

#### 8.4.5 Veille

##### 8.4.5.1 Double veille

Appuyez et maintenez la touche ENT/Watch pour activer le mode double veille. Balai le canal actuel et le canal 16. L'icône DW s'affiche sur l'écran.

##### 8.4.5.2 Triple veille

Lorsque vous êtes en double veille, appuyez sur la touche ENT/WATCH pour basculer sur le mode Triple veille.

Balai le canal actuel, le canal 16 et le canal 9. L'icône TRI apparaît sur l'écran. Pour quitter ce mode, appuyez et maintenez la touche ENT/WATCH, ou appuyez sur la touche 16, la touche CANCEL.

#### 8.4.6 Indication de position

Votre P4800 peut afficher la position des navires (longitude et latitude) ainsi que les informations de temps, si la radio est connectée à un récepteur GPS. Si l'équipement GPS n'est pas connecté, une alerte de durée de 10 secondes retentit à intervalles de 4 heures pour encourager la saisie manuelle de la position. Une fois qu'il n'y a pas d'entrées GPS de faites depuis 23,5 heures, "No GPS information " apparaîtra sur l'écran. Les données de position transmises sont envoyées toutes les 9 secondes et des données de temps toutes les 8 secondes.

DISTRESS 23°20.1234 N 100°15.1002 E 08:10PM LOC
--

#### 8.4.7 INTERCOM (Communication interne)

La fonction Intercom vous permet d'appeler et de communiquer avec le combiné connecté à la radio.

Se référer à la description précédente dans la section 4.8

#### 8.5 REGLAGES DU MENU

Paramétrage du menu

1. Pour accéder au mode Menu:  
Appuyez et maintenez la touche DSC/MENU. Le menu liste s'affiche sur l'écran LCD.
2. Pour sortir du mode menu ou du sous-menu:  
Appuyez la touche 16 ou CANCEL ou sélectionnez l'option EXIT du menu.
3. Appuyez que les touches CH UP/DOWN pour choisir l'option voulue dans le menu liste. Pour confirmer l'option choisie, appuyez sur la touche ENT/WATCH pour entrer dans le paramètre, et retourner au menu principal.
4. L'opération de paramétrage est quittée lorsque le combiné est éteint. Tous les changements sont sauvegardés dans EEPROM.

Les options suivantes sont disponibles dans le menu:

Note: la plupart des paramètres sont les mêmes que ceux-décrits précédemment pour la radio, se référer aux sections correspondantes.

<b>BUDDY LIST</b>	Répertoire Ref. à la section 6.3
<b>BACKLIGHT</b>	Changer le niveau ON/OFF du rétro éclairage du combiné. Seulement une sélection ON/OFF, pas de niveau d'ajustement.
<b>CONTRAST</b>	Changer le niveau de contraste du combiné. Ref. à la section 6.5
<b>LOCAL/DIST</b>	Régler la sensibilité de la radio Ref. à la section 6.6
<b>GPS/TIME</b>	Régler manuellement la position et l'heure, régler l'heure locale et le format de l'heure. Ref. à la section 6.7
<b>RADIO SETUP</b>	Menu de réglage de la radio Ref. à la section 6.8
<b>DSC SETUP</b>	Menu de réglage de l'ASN Ref. à la section 6.9
<b>RESET</b>	Réinitialisation Ref. à la section 6.13

8.6 MENU ASN ET MENUS D'EMISSION ET DE RECEPTION D'APPELS ASN.  
Appuyez brièvement sur la touche DSC/MENU pour entrer dans le menu d'appel ASN comme ci-dessous, l'opération est similaire que pour la radio fixe. Se référer au chapitre 5.

Type d'appel	Description
<b>LAST CALL (Dernier Appel)</b>	Renouvelle le dernier appel quel que soit le dernier type d'appel reçu
<b>NEW CALL (Nouvel appel)</b>	Emet un nouvel appel, par saisie directe ou sélection d'un numéro MMSI dans la liste d'appel (20 entrées maxi)
<b>GROUP</b>	Emet des appels qui ne peuvent être reçus que par les navires partageant le même numéro de groupe MMSI, l'appareil peut enregistrer et appeler jusqu'à 3 numéros de groupe MMSI
<b>ALL SHIPS (Appel à tous les navires)</b>	Emet un appel d'Urgence ou de Sécurité à tous les navires
<b>CALL LOG (Journal d'appels)</b>	Permet de consulter la liste de tous les appels enregistrés, par numéro et heure de l'appel. Un appel individuel peut être émis en direction du numéro MMSI ou du NOM sélectionné dans le JOURNAL. L'appel en fin de liste est automatiquement effacé. L'appel le plus ancien est automatiquement placé en fin de liste. La capacité mémoire de l'appareil est de 20 appels.
<b>DISTRESS (Journal d'Appel de Détresse)</b>	Permet de consulter la liste de tous les appels de Détresse enregistrés, par numéro et heure d'appel. L'appel en fin de liste est automatiquement effacé. L'appel le plus ancien est automatiquement placé en fin de liste. La capacité mémoire de l'appareil est également de 20 appels.
<b>POS REQUEST (Demande de position)</b>	Cette option vous permet de demander les données position GPS de tout navire dont vous connaissez le numéro MMSI. Cette demande peut être effectuée depuis le répertoire MMSI ou par saisie manuelle.
<b>EXIT</b>	Quitte le mode menu.

Note: Il n'y a pas de bouton "DISTRESS" sur le combiné. Vous ne pouvez pas envoyer d'appel de détresse via le combiné déporté.

## 9- ENTRETIEN

Votre RO4800 est une VHF étanche conforme aux exigences d'étanchéité du niveau 7 des normes industrielles japonaises (JIS). Cette caractéristique en garantit la fiabilité pour une utilisation en environnement marin.

L'appareil est conçu pour ne nécessiter aucun entretien. Pour maintenir votre VHF en bon état de marche:

- Ne jamais ouvrir l'appareil, qu'il s'agisse de la base ou du combiné, au risque d'en altérer significativement les qualités d'étanchéité.
- Si la VHF est souillée ou poussiéreuse, essayez-la avec un chiffon humide en prohibant formellement l'emploi de tous solvants tels que l'essence ou l'alcool susceptibles d'endommager les surfaces de la VHF.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne confiez jamais les réglages internes de la VHF à un personnel non qualifié. Contactez le revendeur local pour toute intervention.

#### Dysfonctionnements

Rubrique	Symptôme	Cause/Remède
1	L'appareil ne s'allume pas	- Vérifiez la connexion de l'alimentation électrique à la base. - Vérifiez le réglage de volume
2	Le haut-parleur est muet	- Réglez la commande [VOL] à un niveau approprié. - Réglez le niveau du Squelch
3	Emission impossible ou haute puissance non accessible.	- Vérifiez le fonctionnement de la touche PTT. - Vérifiez le fonctionnement du microphone ainsi que le connecteur MIC. - Certains canaux sont programmés pour n'émettre qu'en faible puissance ou uniquement pour recevoir des appels entrants. Changez de canal pour émettre à pleine puissance. - Appuyez sur H/L pour sélectionner la haute puissance.
4	Faible sensibilité du récepteur	- Vérifiez la connexion de l'antenne - Vérifiez la connexion entre le câble coaxial et la base.
5	Le combiné sans fil ne répond pas	Re-connectez la VHF fixe et le combiné sans fil
6	Le symbole batterie est affiché	- Vérifiez le voltage de la batterie, qui doit être au moins de 10,5 +/- 0,5V DC - Vérifiez l'alternateur du bateau
7	Pas d'informations de position qui s'affichent	- Vérifiez que le câble GPS est bien connecté - Vérifiez la polarité du câble GPS - Vérifiez que la vitesse de transmission en bauds est compatible avec le GPS. La vitesse de sortie doit être 4800 bauds et la parité doit être réglée sur NONE.
8	Affichage pas normal ou inexistant sur le combiné déporté	Réinitialisez en enlevant les batteries pendant 30 secondes. Cela remettra les fonctions par défaut.

## POUR DECONNECTER LE DISPOSITIF

Pour la maintenance, veuillez déconnecter le dispositif avant toute opération.

### 10- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

#### - RO4800

Emission .....	156,025 à 157,425 MHz
Réception .....	156,05 à 162,025 MHz
Canaux .....	Tous les canaux internationaux
.....	Tous les canaux USA
Mode .....	FM
Impédance de l'antenne .....	50 Ohm
Microphone.....	2k Ohm Type de condensateur
Alimentation.....	13,8 V DC
Sensibilité à 12 dB Sinad.....	0,5 µV
Sélectivité pour le canal adjacent .....	70 dB
Puissance de sortie audio.....	2W @ 8 Ohm
Distorsion audio.....	10 %
Puissance d'émission RF .....	Haute: 25 W / Basse: 1W
Emissions harmoniques.....	0,25 µW

#### - Récepteur AIS

Plage de fréquence .....	161,975 à 162,025
Nombre de canaux .....	2
Mode oscillateur local .....	PLL
Sensibilité <20% BER.....	-107 dBm

Température ambiante de la RO4800 .....

.....	-15°C à 55°C
-------	--------------

#### - Lien RF déporté 2.4GHz

Plage de fréquence .....	2401,056 – 2482,272 MHz
Nombre de canaux .....	48
Sensibilité @ <10 <sup>-3</sup> BER .....	-92 dBm

#### - Mécanisme

Dimensions de la VHF fixe .....	71 x 161 x 147 mm
Poids de la VHF fixe .....	1290 g

Température ambiante de la P4800 .....

.....	-15°C à 40°C
-------	--------------

## 11-LISTE DES FREQUENCES

CH	NAME	INT (DSC ON)				CH	NAME	INT (DSC ON)			
		FREQUENCY (MHz)						FREQUENCY (MHz)			
		TX	RX	MODE	REMARK			TX	RX	MODE	REMARK
1	TELEPHONE	156.050	160.650	D		60	TELEPHONE	156.025	160.625	D	
2	TELEPHONE	156.100	160.700	D		61	PORT OPS	156.075	160.675	D	
3	TELEPHONE	156.150	160.750	D		62	PORT OPS	156.125	160.725	D	
4	PORT OPS	156.200	160.800	D		63	PORT OPS	156.175	160.775	D	
5	PORT OPS/VTS	156.250	160.850	D		64	TELEPHONE	156.225	160.825	D	
6	SAFETY	156.300	156.300	S	1W ATIS	65	PORT OPS	156.275	160.875	D	
7	PORT OPS	156.350	160.950	D		66	PORT OPS	156.325	160.925	D	
8	COMMERCIAL	156.400	156.400	S	1W ATIS	67	BRIDGE COM	156.375	156.375	S	
9	CALLING	156.450	156.450	S		68	SHIP-SHIP	156.425	156.425	S	
10	COMMERCIAL	156.500	156.500	S	1W ATIS	69	PORT OPS	156.475	156.475	S	
11	VTS	156.550	156.550	S	1W ATIS	70	DSC	156.525	156.525	S	
12	PORT OPS/VTS	156.600	156.600	S	1W ATIS	71	PORT OPS	156.575	156.575	S	1W ATIS
13	BRIDGE COM	156.650	156.650	S	1W ATIS	72	SHIP-SHIP	156.625	156.625	S	1W ATIS
14	PORT OPS/VTS	156.700	156.700	S	1W ATIS	73	PORT OPS	156.675	156.675	S	
15	PORT OPS	156.750	156.750	S	1W	74	PORT OPS	156.725	156.725	S	1W ATIS
16	DISTRESS	156.800	156.800	S		75	PORT OPS	156.775	156.775	S	1W
17	SAR	156.850	156.850	S	1W	76	PORT OPS	156.825	156.825	S	1W
18	PORT OPS	156.900	161.500	D		77	SHIP-SHIP	156.875	156.875	S	1W ATIS
19	SHIP-SHORE	156.950	161.550	D		78	SHIP-SHORE	156.925	161.525	D	
20	PORT OPS	157.000	161.600	D		79	SHIP-SHORE	156.975	161.575	D	
21	PORT OPS	157.050	161.650	D		80	SHIP-SHORE	157.025	161.625	D	
22	PORT OPS	157.100	161.700	D		81	PORT OPS	157.075	161.675	D	
23	TELEPHONE	157.150	161.750	D		82	PORT OPS	157.125	161.725	D	
24	TELEPHONE	157.200	161.800	D		83	TELEPHONE	157.175	161.775	D	
25	TELEPHONE	157.250	161.850	D		84	TELEPHONE	157.225	161.825	D	
26	TELEPHONE	157.300	161.900	D		85	TELEPHONE	157.275	161.875	D	
27	TELEPHONE	157.350	161.950	D		86	TELEPHONE	157.325	161.925	D	
28	TELEPHONE	157.400	162.000	D		87	TELEPHONE	157.375	157.375	S	
						88	TELEPHONE	157.425	157.425	S	

CH	NAME	USA				CH	NAME	USA			
		FREQUENCY (MHz)						FREQUENCY (MHz)			
		TX	RX	MODE	REMARK			TX	RX	MODE	REMARK
01A	PORT OPS/VTS	156.050	156.050	S		61A	UNAUTHORIZED	156.075	156.075	S	
03A	UNAUTHORIZED	156.150	156.150	S		63A	PORT OPS/VTS	156.175	156.175	S	
05A	PORT OPS/VTS	156.250	156.250	S		64A	UNAUTHORIZED	156.225	156.225	S	
6	SAFETY	156.300	156.300	S		65A	PORT OPS	156.275	156.275	S	
07A	COMMERCIAL	156.350	156.350	S		66A	PORT OPS	156.325	156.325	S	
8	COMMERCIAL	156.400	156.400	S		67	BRIDGE COM	156.375	156.375	S	1W PTT HI
9	CALLING	156.450	156.450	S		68	SHIP-SHIP	156.425	156.425	S	
10	COMMERCIAL	156.500	156.500	S		69	PLEASURE	156.475	156.475	S	
11	VTS	156.550	156.550	S		70	DSC	156.525	156.525	S	
12	PORT OPS/VTS	156.600	156.600	S		71	PLEASURE	156.575	156.575	S	
13	BRIDGE COM	156.650	156.650	S	1W PTT HI	72	SHIP-SHIP	156.625	156.625	S	
14	PORT OPS/VTS	156.700	156.700	S		73	PORT OPS	156.675	156.675	S	
15	ENVIROMENTAL	-	156.750		Rx Only	74	PORT OPS	156.725	156.725	S	
16	DISTRESS	156.800	156.800	S		77	PORT OPS	156.875	156.875	S	1W
17	SAR	156.850	156.850	S	1W	78A	SHIP-SHIP	156.925	156.925	S	
18A	COMMERCIAL	156.900	156.900	S		79A	COMMERCIAL	156.975	156.975	S	
19A	COMMERCIAL	156.950	156.950	S		80A	COMMERCIAL	157.025	157.025	S	
20	<b>PORT OPS</b>	<b>157.000</b>	<b>161.600</b>	<b>D</b>		81A	UNAUTHORIZED	157.075	157.075	S	
20A	PORT OPS	157.000	157.000	S		82A	UNAUTHORIZED	157.125	157.125	S	
21A	UNAUTHORIZED	157.050	157.050	S		83A	UNAUTHORIZED	157.175	157.175	S	
22A	COAST GUARD	157.100	157.100	S		84	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.225</b>	<b>161.825</b>	<b>D</b>	
23A	UNAUTHORIZED	157.150	157.150	S		84A	TELEPHONE	157.225	157.225	S	
24	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.200</b>	<b>161.800</b>	<b>D</b>		85	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.275</b>	<b>161.875</b>	<b>D</b>	
25	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.250</b>	<b>161.850</b>	<b>D</b>		85A	TELEPHONE	157.275	157.275	S	
26	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.300</b>	<b>161.900</b>	<b>D</b>		86	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.325</b>	<b>161.925</b>	<b>D</b>	
27	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.350</b>	<b>161.950</b>	<b>D</b>		86A	TELEPHONE	157.325	157.325	S	
28	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.400</b>	<b>162.000</b>	<b>D</b>		87	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.375</b>	<b>161.975</b>	<b>D</b>	
						87A	TELEPHONE	157.375	157.375	S	
						88	<b>TELEPHONE</b>	<b>157.425</b>	<b>162.025</b>	<b>D</b>	
						88A	COMMERCIAL	157.425	157.425	S	

"1W "-Low Power(1W) only;

"1W ATIS":Low Power (1W) only when ATIS on;

"1W PTT HI" Low Power (1W),Override to Hi power by holding H/L key.

## 2.4G Module

CH	NAME	USA / EUR				CH	NAME	USA / EUR			
		FREQUENCY (MHz)						FREQUENCY (MHz)			
		TX	RX	MODE	REMARK			TX	RX	MODE	REMARK
0		2401.0560	2401.0560			25		2444.2560	2444.2560		
1		2402.7840	2402.7840			26		2445.9840	2445.9840		
2		2404.5120	2404.5120			27		2447.7120	2447.7120		
3		2406.2400	2406.2400			28		2449.4400	2449.4400		
4		2407.9680	2407.9680			29		2451.1680	2451.1680		
5		2409.6960	2409.6960			30		2452.8960	2452.8960		
6		2411.4240	2411.4240			31		2454.6240	2454.6240		
7		2413.1520	2413.1520			32		2456.3520	2456.3520		
8		2414.8800	2414.8800			33		2458.0800	2458.0800		
9		2416.6080	2416.6080			34		2459.8080	2459.8080		
10		2418.3360	2418.3360			35		2461.5360	2461.5360		
11		2420.0640	2420.0640			36		2463.2640	2463.2640		
12		2421.7920	2421.7920			37		2464.9920	2464.9920		
13		2423.5200	2423.5200			38		2466.7200	2466.7200		
14		2425.2480	2425.2480			39		2468.4480	2468.4480		
15		2426.9760	2426.9760			40		2470.1760	2470.1760		
16		2428.7040	2428.7040			41		2471.9040	2471.9040		
17		2430.4320	2430.4320			42		2473.6320	2473.6320		
18		2432.1600	2432.1600			43		2475.3600	2475.3600		
19		2433.8880	2433.8880			44		2477.0880	2477.0880		
20		2435.6160	2435.6160			45		2478.8160	2478.8160		
21		2437.3440	2437.3440			46		2480.5440	2480.5440		
22		2439.0720	2439.0720			47		2482.2720	2482.2720		
23		2440.8000	2440.8000								
24		2442.5280	2442.5280								



**R&TTE Declaration of Conformity**  
**Déclaration de conformité R&TTE**  
**R&TTE Konformitätserklärung**

We / nous / Wir

**Furuno France SAS**  
**12 rue Laplace - 33698 Mérignac Cedex (France)**

Declare on our own responsibility that the finished product:  
 Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini:  
 Erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:

**Fixe VHF maritime radiotelephone - For NON GMDSS application**  
**Model Radio Ocean – RO4800**

Constituting the subject of this declaration conforms to the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

Faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE (1999/5/EC).

Auf das sich diese Erläuterung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.

Exigences essentielles/ Essential requirements	Normes applicables/ Applicable standards	Documents fournis/ Submitted documents	Conformité/ Compliance
Sécurité électrique/ Electrical Safety 3.1a	IEC 60950-1 (2005)	Rapport d'essais/Test report Kenta n° 203 933 ES V1.2	Conforme/Conform
Santé/Health 3.1a	Rec 1999/519/CE (1)	Non applicable au mobile non muni d'antenne/Not applicable to mobile without antenna	(1)
CEM/EMC 3.1b	EN 301 843-2 V1.2.1 (2004-06) EN 301 843-1 V1.2.1 (2004)	Rapport d'essais/Test report EMC Phoenix TESTLAB Test Report n° F082798E03 3 <sup>rd</sup> version	Conforme/Conform
Utilisation du spectre/ Radio spectrum 3.2	EN 301 025-1 V1.4.1 (2010/02) EN 301 025-2 V1.4.1 (2010/09)	Rapport d'essais/Test report Kenta n° 203 933 RADIO V1.2	Conforme/Conform
Accès aux services d'urgence/ Access to emergency services 3.3e	EN 301 025-3 V1.4.1 (2010/09)	Rapport d'essais/Test report Kenta n° 203 933 RADIO V1.2	Conforme/Conform

**Autres exigences / Others requirements**

Specific Digital selective-Calling system for use in the Maritime mobile service	ITU-R Recommendation M.493-12 (2007) EN 300 338-3 V1.1.1 (2010-02) EN 300 338-1 V1.3.1 (2010-02) EN 300 698-1 v1.4.1 (2009-12) Annex B	Rapports d'essais/Test report Kenta n°203 933 DSC V1.2 Kenta n° 203 933 ATIS V1.2	Conforme/Conform
--	---	---	------------------

(1) La réglementation qui régit l'implantation des émetteurs garantit que les niveaux d'exposition du public aux champs EM dans les lieux où séjourne le public soient inférieurs aux valeurs limites fixées par la recommandation 1999/519/EC.

(1) The regulation that governs the establishment of the transmitters ones guarantees that the field levels exposure in the places where stays the public must be below the values limits fixed by the recommendation 1999/519/EC.

We, declare that **Radio Ocean** is a commercial brand, sole propriety of Furuno France.

Nous, déclarons que la marque commerciale **Radio Ocean**, est la propriété exclusive de Furuno France.

Radio Ocean ist ein Markenzeichen von Furuno France. Sämtliche Markenrechte sind Eigentum von Furuno France.

On behalf of Furuno France, the 9 May 2011

Didier BUREAU  
 Managing Director




**RADIO OCEAN**